Diamars 15 di Mei 2012 | Margrietstraat 3 | Tel: 583-1400 | Fax: 583-1444 | noticia@awemainta.com awemainta.com

GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

OTRO MORTO DEN TRAFICO



TABATA algo pa 9 or, cu informacion a drenta cu riba Belgiestraat, prome cu e Kapel di Madiki, na altura mas o menos di Bam Bam Café, auto lo a dal un persona y a baha na awa, lagando e persona malamente herida. Pero tin testigo cu a mira e auto, tipo hatchback, color oro cu a bandona e sitio. Un rato despues un persona a yama warda di polis y bisa cu un otro dama a dal e victima y di spanto a bandona e sitio di accidente.

Si for di e investigacion sali afo, si e chofer ta burachi, e lo wordo poni tras di trali di inmediato.

E dama, ta bisti na uniform di un junk food restaurant, Wendy's, indicando cu e dama aki lo a sali for di su trabao pa su cas, cu ta keda na Madiki.

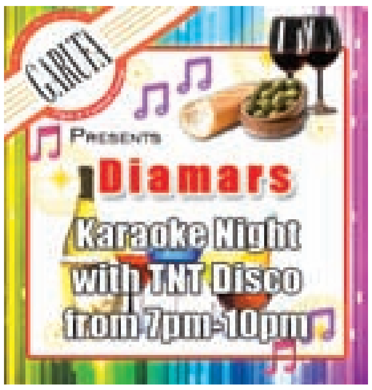
Dr. Mungra a ser pidi pa bin n'e sitio pa constata morto. Cuerpo Policial a laga sera henter e area p'asina Departamento di Trafico y Tecnico por haci nan investigacion. Su coleganan di Wendy's tambe a yega n'e sitio y tabata den shock di a wak nan colega benta abou no ta duna señal di bida.

Te na momento cu nos ta relatando e noticia aki, e victima no a keda oficialmente identifica, pero nos a ser bisa cu e yama Luz Marina Orosco, naci na Colombia. Paz na su restonan y condolencia na su famia.

Cu esaki Aruba ta conoce su di 9 morto den trafico den solamente 5 luna.









Frederick Nuboer na recepcion anual di ARA

"Mehoracion Maneho Financiero di Pais Aruba, lo keda discuti na september awor

Asina so por garantisa un maneho integro cu vision





SIMAN pasa Algemene Rekenkamer tabatin su actividad anual, unda a celebra tambe 25 aña di Controlaria General, ya cu na april 1987 e prome miembronan di nos Corte a wordo instala. E actividad di e anochi a haya e bunita tema: "Duna Cuenta".
Dos aña pasa sres. Gabi Werleman y Frederick Nuboer a tuma e decision cu anualmente nan lo invita p'e actividad aki nos mandatarionan, hefenan di departamento, representantenan di organisacionan no gubernamental, negociantenan, y tur otro hende cu a mustra interes den e trabou di Algemene Rekenkamer. Cu esaki nan kier pone nan na altura di loke, manera ARA ta bisa, "ta den tapara" n'e instituto.

E anochi aki por a mira Gobernador Fredis Refunjol, Presidente di Parlamento, algun Parlamentario y Minister. Manera menciona e actividad aki ta carga e titulo 'Duna Cuenta". Manera Frederick Nuboer a bisa den su discurso, tur hende por keda trankil; e nomber aki no ta referi na un "investigacion" cu nan lo cuminsa e anochi aki bou di e invitadonan. Mas bien e ta referi n'e trabou cu, e.o., ARA y su Secretariado a haci den e lunanan cu a pasa…..
Na cuminsamento di 2009 Gaby Werleman y Frederick Nuboer a tuma na nan encargo e honorabel funcion den e Corte aki.

Na prome instante nan no por a kere ora di a tende di e retraso den e cuentanan anual di Pais Aruba.
P'e ultimo 50 aña e cuenta anual di nos Pais a keda sin wordo trata den Eilandsraad of despues den Parlamento di Aruba.
Esaki a bira mesora prioridad number uno riba agenda di ARA. Cu mucho admiracion nan ta wak cu Parlamentario, Minister y departamentonan ta duna nan apoyo pa realisa e proyecto aki. Tur hende ta yuda pa eleva nos Pais n'e proximo nivel di bon gobernacion.
Pero nan no a yega nan meta final ainda.

September benidero, aki solamente 4 luna, e proyecto "Verbetering Financieel Beheer Land Aruba" lo yega na su climax, caminda Parlamento lo fiha e suma total di e cuenta anual di e añanan 1961 te cu 2011.
Minister President, Mike Eman a menciona dia 1 di september 2011 (fecha di su cumpleaños) cu pa prome biaha den historia, Gobierno di Aruba lo Duna Cuenta di su maneho p'e cuenta anual 2011.

No solamente Gobierno mester duna cuenta na nos Parlamento. Na su turno e Directornan di Directies, e hefenan di Departemento, directivanan di fundacion y asociacion cu ta ricibi subsidio mester duna cuenta n'e Ministernan y a lo largo na pueblo di Aruba.
Empleadonan publico y trahadornan di fundacionnan y asociacionan tambe mester duna cuenta na nan hefenan.
Esaki t'e unico manera cu fondonan cu ta wordo poni disponibel dor di e pagador di belasting por wordo controla riba su uso mas eficiente y al caso.
Esaki t'e reto cu ta nan dilanti, segun Frederick Nuboer.

Nos cu ta biba riba e dushi Pais aki lo experiencia cu dor di duna cuenta nos lo gana mas respet pa nos trabou diario. Nos lo tin mas comprension pa otro y hunto traha pa nos futuro Arubianonan.
Algemene Rekenkamer ta pone tur su capacidad y potencial disponible pa realisa e proyecto importante aki pa nos Pais. E lesnan cu nos por siña di investigacionnan di ARA di añanan anterior lo mester fungi como e linea cora pa guia nos den futuro. Preveni di haci erornan di pasado, lo eleva eficiencia di nos inversionnan benidero.

Den nos dushi Papiamento nos tin un dicho: "Sopi pura ta sali salo". Despues di a cushina e sopi aki pa 50 aña, sigur e ta un hopi bon pa saboria.
Mas importante, e lo ta un sopi cu nos tur hunto a logra traha, full riba nos mesun esfuerzo. Unabez mas nos Pais lo demostra, cu tambe despues di 25 aña di Status Aparte, nos ta un ehempel con, sin intervencion di afo, nos por pone meta, logra nan y madura pa eleva Aruba n'e proximo nivel di su existencia.

Di september 2012 en adelante ARA lo traha riba e implementacion di un maneho di Integridad yama "Intosaint" cu ta un sistema traha dor di Algemene Rekenkamer Hulanda pa midi e nivel di Integridad di Rekenkamers y cu por wordo adapta pa midi e nivel di Integridad den Departamentonan di Gobierno tambe.
Cu esaki ARA kier ta un modelo y bon ehempel pa otro organisacionnan na Aruba, Frederick Nuboer a sigui bisa.

"Verbetering Financieel Beheer Land Aruba" y e tema di Integridad ta basa riba e vision cu nos a traha den cuadra di nos Plan Strategico cu a wordo publica aña pasa. E puntonan principal den e plan ta cu ARA lo contribui na "Bon Gobernacion" na Aruba dor di produci raportnan di calidad halto cu un "Bestuurlijke boodschap" cu lo yuda e desaroyo profesional di Gobierno y sector publico di nos pais. ARA ta sigi conta riba cada uno nan sosten den e proceso aki, Frederick Nuboer a conclui su discurso a anochi aki.

Sosteniendo movemento gay na Aruba

Rudy Lampe ta felicita organizacion Alfa



E organizacion cu ta representa e comunidad gay di Aruba a pidi pa riba dia 5 di mei ultimo, e asina yama Bevrijdingsdag unda ta conmemora e liberacion for di e tropanan Nazi, pa na estatua di Anne Frank conmemora e victimanan gay di e ideologia Nazista y na mesun momento bisa no na discriminacion di e comunidad gay na Aruba. Esaki ta un iniciativa positivo y mester duna un compliment n'e organizacion Alfa, segun Rudy Lampe.
For di momento cu a inaugura e estatua di Anne Frank, Rudy Lampe a publica cu e mester bira un monumento cu ta corda e pueblo di Aruba pa no discrimina e comunidad gay.

Anne Frank mes tabata victima di discriminacion djis, pasobra el a nace di mayornan Hudiu. Esun cu ta homosexual of lesbiana a nace asina, nan no por yuda, bo no ta gay by choice sino by birth. Mescos cu Anne Frank no por a yuda cu el a nace for di seno Hudiu. Ainda tin discrminacion den nos comunidad.
Pesey e importancia di e estatua di Anne Frank pa recorda nos cu nunca mas humanidad mester cay den discriminacion di e otro ser humano, djis pasobra el a nace di tal color, of di tal identidad sexual, of a nace como Hudiu.

"Mi ta recomenda tur cu Dios a pone riba mundo como gay, y nos no por comprende e misterio di Dios, pa bira miembro di e grupo Alfa. Uni lo por logra pa defende e derechonan di e comunidad gay. E emancipacion di hende muher a tuma un caminda hopi largo, antes hende muher no tabata mag di vota djis pa menciona un ehempel, pero a logra y ainda falta mas pa cana.
Asina tambe e emancipacion di e comunidad gay pa haya derecho igual cu tur ciudadano falta hopi ainda, pero pasonan grandi a tuma lugar e ultimo dianan", t'e apelacion haci pa Rudy Lampe.

Na Merca e Vice Presidente Joe Biden a declara riba 6 di mei ultimo cu e ta sinti su mes "totalmente comodo" cu e hecho cu parehanan di e mesun sexo tin mesun derechonan cu parehanan heterosexual.

Algun dia pasa Presidente Barack Obama a papia abiertamente na fabor di matrimonio homosexual. Antes e tabata contra, awor el a declara: "Pa mi personalmente e ta importante, pa enfatiza cu parehanan homosexual por casa".
El a bisa cu e grupo di amistad di su yiu muher y e trahadornan gay na White House a convence pa cambia di opinion.

Na Washington e matrimonio homosexual ta permiti. E opinion publico na Merca tambe ta cambiando, e mayoria awor ta na fabor di matrimonio homosexual. Otro hecho positivo ta cu dia 8 di mei ultimo a yega un paso mas serca di e realizacion di un iniciativa di ley na California pa prohibi e terapia psicologico controversial cu supuestamente lo converti homosexual den heterosexual. Ta trata di un terapia cu ta haci hopi daño, cu ta hiba na depresion y sentimento di culpabilidad. Nos tur ta mesun hende, nos tur ta yiu di Dios, nos tur tin mesun dignidad y no mag di discrimina. Hopi mama lo stop di sufri si nan djis acepta nan yiu manera e ta. Esey tabata e mensahe di e bida di Anne Frank, Rudy Lampe a conclui.



A convoca un referendum di nobo pa Westin Hotel

MEDIADOR di Gobierno Anselmo Pontilius a comenta riba e situacion na Westin Hotel, unda Mediador a laga publica cu tin referendum cu a wordo convoca di nobo caminda algun siman atras a cancela e referendum pa motibo cu e sindicato no por a proba cu e tin e mayoria den e diferente departamentonan.
Awor e sindicato a presenta mas documento y tambe a pidi pa dos departamento adicional den e hotel. Y awor tin referendum solicita pa 6 departamento na Westin Hotel.
Tambe e compania no tabata di acuerdo y e procede legalmente y e caso aki nunca a continua pa motibo cu a cancela e referendum tampoco no tabatin un sentencia y necesidad pa dicta un sentencia y Mediador a sinta cu gerencia di Westin Hotel y cu sindicato STA.
Otro siman ta cuminsa trata e detayenan di e referendum cual t'e obligacion legal cu Mediador tin.
Locual cu tin na Westin Hotel ta cu tin un contracto colectivo vigente y tin un sindicato cu tin contracto colectivo cu gerencia y tin grupo di trahador ta opina diferente cu Mediador ta aplicando e ley y den opinion esaki ta tumando lugar si den e caso aki e dunador di trabou y e sindicato ta kere cu e desicion cu Mediador a tuma no ta legal. Nan tin e libertad pa procede y Huez lo dicidi si e desicion cu Mediador a tuma pa convoca e referendum awor enbes di convoca esaki na december 2012 manera e dunador di trabou ta interpreta e proposicion di reglanan esaki ta Huez ta dicidi.

Awor cu tin un proceso e tin e prome 14 dianan di acuerdo cu e ley y ey den tur sindicato por dicidi si nan ta participa, pero mester proba serca Mediador prome si nan ta califica pa participa den e referendum. E di dos parti si un of mas sindicato califica e ora lo bay yega na un fecha ora y lugar di e referendum tuma lugar.

Riba dia di enfermeria

Minister Dr. Richard Visser di bishita na Wit Gele Kruis











En conexion cu celebracion di Dia Mundial di Enfermeria, Minister Dr. Richard Visser a bishita Wit Gele Kruis pa felicita tur e enfermeronan riba nan dia. E trabou di enfermero ta uno cu ta masha di aprecia, balora den tur comunidad, ya cu nan ta percura pa e cuido general di tur nos hendenan sin importa, edad, sexo of enfermedad.

Na januari 1974 a tuma e decision di celebra dia di 12 di mei como Dia di Enfermeria, fecha di nacemento di Florence Nightingale, cu tabata considera como e fundado di enfermeria moderno.

Gino Goeloe, director di Wit Gele Kruis a splica cu enfermeria no ta solamente hospital, pero ta hopi mas amplio cu hopi hende ta kere. "Enfermeria ta encera tur esunnan cu ta envolvi den cuido na cas di grandi y baby, esunnan diabetico, esunnan cu ta duna guia na e futuro mama- y tatanan, SABA, unda tin cuido pa nos grandinan, e departamentonan di Gobierno cu ta directamente involucra cu cuido di nos hendenan, IMSAM y ambulance, unda cu tambe tin enfermero tur caminda", segun Gino Goeloe a indica.

Wit Gele Kruis a keda hopi contento cu e tremendo trabou cu Minister Dr. Richard Visser ta bin ta desplegando y cu specialmente diabierna mainta, unda el a tuma tur tempo pa bishita tur e departamentonan concerni.

"Nos di Wit Gele Kruis ta hopi contento mes cu Minister a proclama un siman di enfermeria, ya cu esaki ta algo unico pa nan. Enfermeronan a tene diferente charla tocante motivacion y conscientisacion pa tur hende tocante e importancia di cuido," segun director di Wit Gele Kruis.

Na final e ta haci un yamada na e hubentud completo, pa nan tambe cuminsa haya motivacion y concentra mas pa drenta den e ramo di enfermeria, ya cu esaki Aruba tin mester di dje. E team grandi di Wit Gele Kruis a tene un dia di famia na The Palm Island, unda cu nan a haya oportunidad pa socialisa y conoce otro mas ainda riba un tereno mas social.

Tumando na cuenta cu UEA y N.V. ELMAR lo no haya otro na mesa

UEA lo hiba N.V. ELMAR Corte pa demanda p'e trahadornan haya mesun trato cu miembronan di staff

Mediador di Gobierno, Anselmo Pontilius dos siman pasa a reuni cu sindicato UEA y Gerencia di N.V. ELMAR despues cu e trahadornan di Elmar tabata den accion hunto cu e partidonan na mesa a palabra cu cu e compania ELMAR a pidi un periodo di dos siman pa nan a trata e asunto interno y contesta e sindicato y abogadonan. Mediador Anselmo Pontilius a tuma nota cu e abogadonan a trata di reuni y a bin componde for di e Director di Elmar, sr. Robert Henriquez cu a dirigi un carta di nan abogado p'e abogado di e sindicato UEA. Mediador mes no a mira e contenido di e carta ainda, pero a componde cu definitivamente e compania Elmar no lo honra e peticion di e sindicato pa aplica e mes un resultado di e caso di Corte p'e trahadornan en general y esaki t'e situacion cu tin riba mesa y Mediador lo aserca e sindicato y e abogado pa tende si definitivamente si lo procede legalmente e pasonan cu nan lo tuma. No ta exclui cu lo bay haya cu un caso legal den cual e sindicato lo demanda e compania mediante un caso den Corte pa bay cumpli of trata di haya e mesun resultado cu e supervisornan a haya den un sentencia caba cu a cay algun siman atras. Den e caso aki Mediador a yama partidonan y a convece nan pa stop accion y bay traha y Mediador a bringa su caso y a trata di splica y convence Elmar cu mihor nan trata di yega na un areglo interno riba e reclamonan di e trahadornan sin interpretacion y compania ELMAR no ta obliga di acepta esaki y e compania a scoge di Corte cual ta un caminda cu tur dos partido por scoge. Den e ley di mediacion na momento cu un of otro di e partidonan scoge pa busca un otro arbitro den e caso aki cu ta un Huez, ley mes ta bisa e ora ey cu e mediacion ta para tanten cu e caso aki ta den un proceso legal y e libertad di tur dos partido y Mediador si e haya un indicacion for di un of otro partidonan cu tog nan lo kier deshaci di e caso e ora e partidonan por bin bek na mesa. Na momento cu e abogadonan di e companianan manda bisa e abogado di trahadornan cu nan no lo bay acepta e propocicion pa haya un salida cu nan lo procede den Corte tur cos ta para.



Bo tin un debe di belasting bieu?



E ora bo por bin na remarca pa un areglo di pago flexibel. E areglo di pago aki ta conta pa tur cobransa cu tin un fecha te cu 31 di december 2011 y ta valido pa persona priva, comerciante y empresa.

E beneficionan di e areglo di pago flexibel aki:

- **Bo ta haya mas tempo pa paga bo debe di belasting bek.**
  Ta depende con grandi e debe di belasting ta y con e situacion financiero ta, un persona priva por haya un areglo di pago te maximo *48 luna*. Pa comerciante y empresa e ta maximo *60 luna*.
- **Den cierto caso, hasta bo por baha bo debe di belasting**
  door cu bo no tin mester di paga boet y interes mas.

Pa mas informacion bo por yama na telefon 522-7423 of consulta e notanan informativo. Esakinan ta obtenibel na recepcion, servicio pa cliente y via www.siad.aw.

No laga bo debe di belasting crece. Bin awo na Servicio di Impuesto pa haci un areglo di pago flexibel.

Servicio di Impuesto
SIAD



Di dos grupo di muchanan a yega na beurt pa un Cochleair implant na Aruba

DESPUES cu den september 2011 na momento cu e prome 4 muchanan a haya un cochleair implant e di dos grupo a yega na beurt. Dia 10 di mei y 11 mei 2012 4 muchanan y un hende grandi a ricibi nan cochleaire implant.

Na 2007 Wit-Gele-Kruis a implementa e screening di oido neonatal na Aruba. Debi na e screening aki, cu ta sosode un siman despues di nacemento di un baby, ta haya sa den un stadion mas tempran si e mucha tin un problema cu oido. Esnan cu tin diagnose cu nan tin problema cu oido, ta pasa pa un team cu ta consisti di dokternan KNO, dokter di mucha y dokter pa pa hoben cu lo discuti e caso.

Debi cu e screening a haya algun mucha ta doof, a bin e necesidad pa purba haci e cochleaire implant na Aruba mes. Como un logopedista ta hunga un rol importante den e revalidacion di e muchanan aki, e Fundacion FEPO, anticipando loke tur ta bay bin, a tuma e logopedista Nathaly Harms-Ellis pa traha pa nan.

Despues cu e mayornan pa añanan largo a purba via A.Z.V. y Gobierno, aña pasa e decision a cay realisa e proyecto aki toch y implanta 7 muchanan sordo. E operacionnan a tuma luga na Aruba door di Dr. Cabenda den cooperacion cu Prof. Dr. Stokroos di Hulanda.

Asina september 2011 e prome 4 muchanan a ricibi nan implante. E revalidacion di e muchanan aki a cuminsa y ta bayendo bon, y awor e di dos grupo a opera siman pasa. E siman aki diahuebs 10 mei y diabierna 11 mei tabata e di dos grupo cu tabata na beurt. E biaha aki 4 mucha y 1 hende grandi. Nos por mira un desaroyo na Aruba pa loke ta trata e tipo di implantenan aki den e region ta hayando atencion. Banda di 3 mucha di Aruba tin 1 mucha di Curaçao cu a bin Aruba pa ricibi e implante.

"Cochleair implant" ta adecuado pa tanto mucha como hende grandi. De e di dos grupo aki tabatin un hende adulto acerca cu debi na enfermedad a perde den un corto tempo tur su oido. Ta ser spera cu despues di un periodo relativamente cortico despues di e "nazorg" cerca e fundacion FEPO, nan tur despues di poco tempo lo ta considera di por funciona y tende normal.
Den e link aki bou por mira con ta haci e operacion aki.
http://www.youtube.com/watch?v=jZhHabWYYrk

Estadisticanan annual di BCA ta cla

AYERA Banco Central di Aruba (BCA) a publica su Annual Statistical Digest 2011 (ASD 2011, cu ta consisti di e estadisticanan riba base anual te cu y incluyendo 2011.
E publicacion aki, cual ta un produccion di Departamento di Estadistica di BCA, ta un compendium di serie di dato economico, financiero y social riba base anual produci principalmente na Aruba, conteniendo datonan extensivo riba e sectornan financiero, real, externo y publico.
E ta un fuente di informacion adicional cu por wordo usa hunto cu e Boletinnan Trimestral y Relatonan Anual publica dor di BCA.
E ASD 2011 ta disponibel for di awe riba e website di BCA, www.cbaruba.org

Mike de Meza a bay reuni cu PetroChina

Minister di Energia, Mike de Meza, riba peticion di PetroChina a biaha ayera pa New Jersey pa bolbe reuni cu e compania aki, pa atende algun aspecto legal.

Pesey e mandatario a biaha cu su conseheronan, unda a topa cu ehecutivonan di PetroChina, pa duna e detayenan cu nan kier sa. Tur esaki ta indicacion cu e negociacionnan ta bayendo den bon direccion. E delegacion ta bek den curso di mañan.

Pero unabes na Aruba, Minister Mike de Meza lo biaha pa Guyana, riba invitacion di RepSol, pa bishita un di e boortoren di e compania aki, cu ta masha interesa pa cuminsa haci trabao di exploracion di gas, cu nan ta kere firmemente por haya den awanan teritorial di Aruba.

Holo di marihuana a hala atencion di Polis



Grupo di Unidad Mobil a yega den area di Oude Molen pero e ambiente tabata basta keto pero loke tabata concentra ta e grupo den parkinglot parti pariba y aki holo di marihuana a hala atencion di e polisnan pa yega cerca. Di biaha a yega cerca di un Toyota Yaris cora vcar y aki a bin topa cu grupo di hoben, y a cuminsa listra riba nan y tambe den auto y ta mustra cu ora e hobennan aki a mira Polis a core benta e marihuana afo. Polis a hala nan atencion debidamente y nan busca caminda pa cas cual tabata 4 or di marduga caba.

Control den Koningstraat a haya homber cu cantidad di droga y varios persona listra



Diadomingo marduga e Team di Unidad Mobil di Cuerpo Policial a rondona e area di Koningstraat via, Manuelito's y tambe CK unda a bin topa cu un gran cantidad di personanan y aki detencion a cay. Den un Buick Shinishi A-1452 a bin topa cu un homber cu droga den su poder y tambe den auto a bin haya cocaina y marihuana, aki detencion a cay di biaha y a tuma e auto den beslag. Den area di CK a pone varios persona na muraya y aki a sigui un listramento pa wak kico por tin den nan poder y aki tabata limpi.

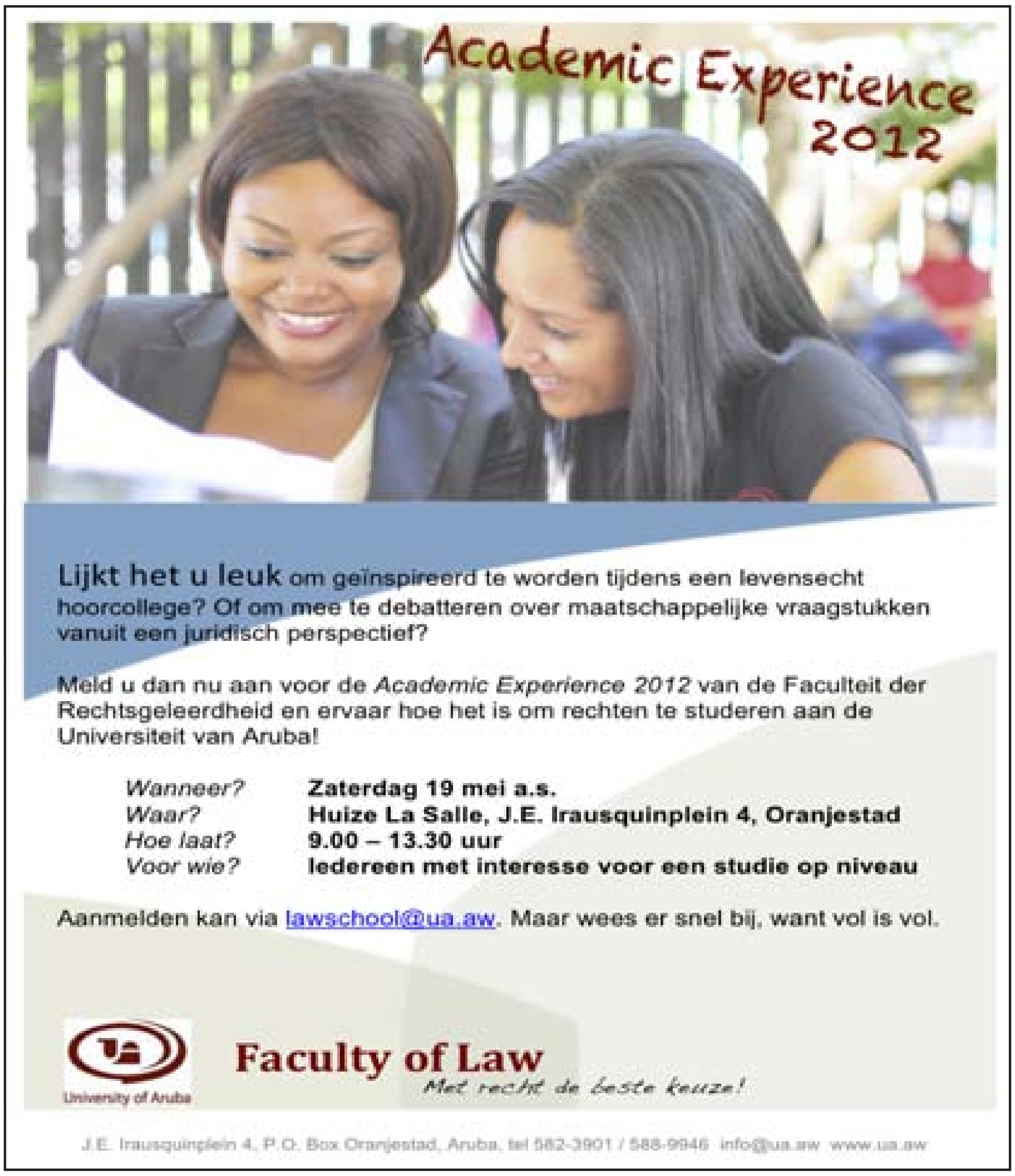
Control riba United Dinner y no tabatin ningun problema



Team Mobil di Polis a yega Driemasterstraat na United Dinner y aki a controla den y pafo di luga ya cu constantemente tin grupo ta sinta pafo y causa un molester grandi.No tabatin ningun hende y a controla un dama cu su scooter pafo di e luga pa wak si su documentonan ta na ordo y a lage bay.

Dama a tira curpa den Lagoen pa pone fin na bida pero no a resulta

Dialuna merdia polis, brandweer y ambulance a bay cu urgencia pa e Lagoen na Playa pabou di cas di Gobernador pa un dama cu a tira su curpa for di e brug pa pone fin na su bida. Aki brandweer a yega rapidamente y e bombero David Roza di biaha a saca e dama for di awa y aki a wak su situacion mientras Polis y ambulance a yega di biaha y aki a cuminsa traha cu e dama. E tabata stabiel y e motibo di tira su curpa tabata desconoci pa autoridad, mientras a yama Slachtofferhulp pa bin papia cu e señora.



Aruba International Film Festival ta expande su 96 Hours







ARUBA International Film Festival a anuncia cu e lo ofrece oportunidadnan pa adultonan siña tocante produccion di pelicula y video den un "film lab" expandi di un siman largo di duracion. Despues di un lansamento exitoso na 2011, e AIFF Film Lab-96 Hours- di e aña aki no solamente lo ta mas largo, pero lo inclui cursonan di actuacion y skirbimento pa e camara, ademas di e curso popular di produccion di pelicula cu a ofrece aña pasa. E curso aki ta diseña di ta hopi practico; e cursistanan lo ta involucra den tur fase di produccion di cine, for di conceptualisacion te na presentacion final. Bou di tutelahe di un trio di educadornan experto den e area di cine, nan lo skirbi, actua, filma y edita videonan cortico. E lesnan lo ta hopi intenso, cuminsando for di 9or di mainta y cabando atardi cu tareanan adicional despues di les. E ballroom di Hyatt Hotel na Palm Beach lo bira un "klaslokaal", y e film festival ta percura pa e ekipo necesario.

Pa loke ta bo rekisitonan pa participa segun instructor general Darell Wilson, "Trece bo mes, yen di energia y tur bo creatividad na e AIFF 96 Hours Lab. Si bo tin video camera por fabor trece. Si no, nos lo comparti cu otro. Un laptop computer lo ta valioso pa edita bo trabou."Ta spera di e participantenan interesa pa dedica nan mes na e siman di training. E proyectonan desaroya durante e lab lo bay trata algun aspectonan di e isla y e cultura di Aruba como topico.

Wilson ta un profesor di tempo completo na e prestigioso NYU film school, como tambe Daniel Heffernan, cu lo bay traha cu e cursistanan cu a tuma e "film lab" aña pasa caba riba direccion y tecniconan di edicion avansa. E di tres instructor ta Maureen Heffernan, ken a tuma tempo for di su schedule preta pa bin Aruba y cera e team. Sra. Heffernan ta e director educacional di Young Audiences New Jersey, e mas grandi di e tipo di organisacion subsidia pa gobierno na Merca. E ta considera como e mayor educador di arte den e estado di New Jersey. Pa mas informacion tocante e AIFF 96 Hours Lab y pa registra online, bishita e AIFF website na www.arubainternationalfilmfestival.com.

Perseverancia y disciplina

Participantenan determina pa yega te final

POR sinti e furia di "Perde pa Gana 5" patrocina pa Subway, den tur skina na Aruba, specialmente awo cu e programa ta drentando den su capitulo culminante. Diadomingo ultimo, pa 8or di mainta, e participantenan tabata t'ey manera un clabo pa enfrenta e gran reto. E training tabata uno hopi pisa mes y a tuma luga na Colegio Arubano, unda cu a prepara entre 5 pa 10 stacion di actividad. Na cada stacion e participantenan mester realisa un tipo di ehercicio specifico y e ta conoci como 'circuit training'. Rene Wild ta considera esaki como un training estilo di 'killer' y tabata sa cu no tur participante lo por wanta e training. Pero mirando cu falta poco dia pa e eliminacion yega, mester cuminsa hisa e intensidad y exigencia di training, ya cu no tur participante por pasa pa final. Ta un total di 30 persona so por sigui cu nan reto y continua cu e programa di Perde pa Gana 5. E intencion di e trainingnan pisa tambe ta pa e participantenan baha mas kilo cu ta posibel y asina garantisa nan luga den e di dos rond.

Den e mundo moderno, e training di sistema di 'drill' ta birando masha popular mes. E ta conoci pa ta un training cu ta exigi hopi mas di e participante, pero ta duna un resultado tremendo. Netamente loke e participantenan tin mester.

Esaki ta Rene Wild su di 5 aña conduciendo e programa aki hunto cu Subway y e ta haci na un manera responsabel y alabes duro, pero ta bon p'e propio participantenan. Mester sigui encurasha comunidad completo tocante e peligernan di salud ora tin sobrepeso y con por ataca e problematica aki hunto, comiendo saludabel, haciendo ehercicio y cambia estilo di bida. "Perde pa Gana 5" tambe ta un produccion di Sky Television y Subway Aruba. Nan ta conta cu e sosten y partnership cu e otro companianan manera Aruba Bank y Oduber Agencies, unda cu hunto como compania ta coopera pa mehora calidad di bida di nos hendenan.

Evento di hisamento di flie di Kiwanis Club of Aruba tabata un exito rotundo

Recientemente Kiwanis Club of Aruba a tene su "Kite Flying" na veld di Calabas. E evento aki tabata un éxito rotundo, na unda cu muchanan, hobennan y mayornan a goza di un dushi atardi familiar. Tabata tin diferente categoría según edad, encuanto e hisamento di flie. Diferente premionan a wordu reparti den e ganadornan. Flienan di diferente tamaño, hopi colorido y creativo. Kiwanis Club of Aruba ta hopi contento cu e participación di e pueblo di Aruba na e gran evento di flie aki. Di parti miembronan di Kiwanis Club of Aruba ta extende un caluroso pabien na cada ganador cu a sobresali den e categorianan.

Kiwanis ta un organisashon global di voluntarionan dedica na cambia e mundo pa via di un mucha y un comunidad cada biaha y tin como lema: sirbiendo e muchanan di mundo. Kiwanis Club of Aruba ta activo den e comunidad Arubano desde 1965. Pa mas informashon di Kiwanis Club of Aruba y of su actividadnan por acudi na www.kiwanisaruba.org. Tambe por bishita e website di kiwanis Internacional na www.kiwanis.org.

Edad: 7 pa 12 aña.

1st Erickson Maduro, 2nd Nigen Corness, 3rd Zayron Salas, 4th Amalya Mauro, 5th Zeny Adamus, 6th Delgon Kmp, 7th Rendrick Flanegin, 8th Ruzon Gonzalez, 9th Jovy Lopez, 10th Zukin Todd











Artistanan contemporaneo ta bishita Cuba

Promocion pa e prome encuentro bienal na Cuba



E di 11 edicion di e Bienal na Havana, Cuba a habri ayera dialuna dia 11 di mei. Alida Martinez, artista contemporaneo, Adi Martis, historiado di arte y Nelson Gonzalez, artista contemporaneo a biaha pa Cuba pa promociona e eventonan na caminda cu Fundacion Encuentro Prome Bienal di Aruba ta organisando pa algun tempo caba. E prome edicion di e bienal na Cuba tabata na 1984 y tabata dedica na artistanan di Caribe y Sur America. Desde e di dos edicion na 1986 artistanan di Africa, Asia y Medio Oriente tambe ta participa na e gran evento aki. E tradicion aki a transforma Cuba den un luga importante pa exposicion y coleccionista di arte 'non-Western'. E bienal di Havanna ta duna atencion na artistanan di e region Caribe y Sur America cu den nan obranan di arte ta refleha nan preocupacion pa problematica y conflicto cu ta biba den e region aki. Den pasado e bienal a trece tema nan padilanti manera e tension entre tradicion y e trend nan contemporaneo, e reto di e proceso di colonisacion historico, relacion entre arte y comunidad, e individual y su memoria, comunicacion humano den temponan di desaroyo nan tecnico avansa y e desaroyo di cultura urbano, ta algun di e temanan interesante cu a sirbi como guia pa artista nan traha y presenta nan obra. E di 11 edicion di Bienal Havanna ta conta cu participacion di 115 artista di 43 pais. E titulo/tema ta 'Art Practices and Social Imageries' y ta presenta un variedad di evento y exposicion solo y colectivo y performance y arte publico.E bienal di Havana ta wordo organisa a base di investigacion y un proceso curatorial y tur artista ta keda selecta segun cierto criteria manera e relacion di e concepto y tematico di nan obranan en relacion cu e tema di e bienal. E proceso aki ta tuma luga entre e team curatorial di Wifredo Lam Contemporary Art Center na Havana cu colaboracion y contribucion di colega di otro paisnan. Asina estableciendo un dialogo creativo entre tur partido envolvi. Pa mas informacion encuanto e gran evento na Cuba por bishita http://www.bienalhabana.cult.cu Fundacion Encuentro Prome Bienal di Aruba ta organisa e proyecto Prome Encuentro Bienal di Arte Contemporaneo di Caribe, Aruba 2011-2012.

E curador general di Cuba Sr. Jose Manuel Noceda Fernandez a selecta y a invita diferente artista contemporaneo local y di Caribe pa participa na e evento aki. E meta principal ta pa promove comunicacion y cooperacion y intercambio entre artistanan di Caribe. Alida Martinez representando e fundacion a biaha hunto cu profesor Adi Martis pa Cuba y tambe Nelson Gonzalez pa haci promocion pa e proyecto cu ta tuma luga na Aruba cuminsando na juli 2012. Y tambe pa gosa di tur e presentacionnan na Cuba, cera conoci cu e diferente artistanan y amantenan di arte y pa haci networking.InteresE interes pa arte contemporaneo di Caribeta grandi, tanto den nos mes region como den otro partinan di mundo. Bienal y otro manifestacion di arte contemporaneo tin como beneficio cu obranan di arte di nos propio artistanan ta wordo exponi, mira y comenta tanto pa criticonan como publico, regionalmente y globalmente. Den e dianan nos dilanti, despues cu e delegacion bolbe bek for di Cuba, e fundacion ta publica e programa definitivo.

Eventonan cu ta cay bou di e proyecto completo ta:

- Arte publico
- Un workshop educativo dirigi riba gruponan specifico;
- Un workshop dirigi riba artistanan;
- Un exposicion di homenahe
- Exposicionnan individual y colectivo
- Un simposio teorico.

Participacion di CaribeOtro artistanan cu lo participa di Caribe ta di Barbados, Cuba, Corsou, Guadeloupe, Guyana, Haiti, Jamaica, Martinique, Puerto Rico, Republica Dominicano, St. Maarten, Surinam y por ultimo Trinidad& Tobago.Happy islandsE exposionnan principal y simposio na juli 2012 ta carga e titulo y tema 'Happy islands'. Manifestacionnan asina ta wordo construi rond di un tematico specifico. Un tematico cu ta relevante pa Caribe y den e caso aki muy en special pa Aruba. Happy islands ta dirigi su mes riba e manera di interpreta Caribe cu su complehidad y contradiccionnan. For di e perspectivo problematico y di reflexion ta cuestiona e Caribe di awe. E artistanan contemporaneo ta produci obra segun e tematica stipula. E artista ta uza su propio idea y tecnica preferi y pa medio di su obra ta expresa un sintimento of opinion encuanto e tema. Esaki den su estilo unico cu el a sa di desaroya durante su carera. Pa mas informacion por bishita www.encuentroartaruba.orgArtistanan local cu a yega di participa na BienalDen pasado diferente artista contemporaneo di Aruba a haya invitacion pa participa na e Bienale di Cuba. Aki por menciona Sr. Elvis Lopez, Sr. Evelino Fingal, Sr. Ciro Abath, Sra. Glenda Heyliger, Sra. Alida Martinez, Sra. Osayra Muyale y Sr. Ryan Oduber.Na otro Bienale na Brazil tambe diferente artista a participa manera Sra. Maaike Kelkboom y Sr. Ciro Abath. Na Republica Dominicana a yega di participa Sra. Giolina Henriquez, Sra. Osayra Muyale y Sr. Stan Kuiperi. Esaki ta djis algun ehempel di cuanto artista contemporaneo Aruba conoce durante e ultimo 25 aña.

The Orchid Spa
Brickell Bay Beach Club
Boutique Hotel
Mother's Day Special
FOR ONLY
FL. 135.00



* Manicure
* Massage
Complimentary use of the pool & fitness centre
Immers yourself in the caring attention you so richly deserve.
Gift Certificate available!
Bring this add and receive 10 % Discount
SP412
For reservation call Brickell Bay Beach Club & Spa T:(297) 586-0900 Ext. 942 or C: (297) 597-7609

LING & SONS IGA Super Center
Ling & Sons IGA Super Center ta buscando solicitante pa e siguiente function;
Maintenance Man
Exigencianan:
*Mester tin nacionalidad Hulandes of permiso valido.
*Mester por domina tur idioma, Hulandes, Ingles, Spaño y Papiamento
*Mester ta responsabel y flexibel.
Kiko nos ta ofrece:
*Un salario atractivo.
*Orario flexibel, ambiente di trabao saludabel.
Si bo ta interesa solicita awo, bo por pasa yena bo solicitud na nos Warehouse.
THE #1 SUPERMARKET IN ARUBA
Ling & Sons IGA Super Center Schotlandstraat # 41,Oranjestad E-mail: ndewindt@lingiga.com
Departamento di Progreso Laboral DPL Serve blanco 4

Gary Graig a inventa e tecnica impresionante di curacion EFT

E ingeniero Gary Graig a desaroya e tecnica di EFT (Emotional Freedom Technique).Gary Graig a desaroya un tecnica pa curacion cu ta un gran logro pa humanidad. El a investiga pa 8 aña acupunctura caminda ta traha cu cierto puntonan cu ta coresponde cu cierto organo. E gran logro di Gary Graig ta cu el a descubri un cierto cantidad di punto cu ta trata henter e curpa. Dor di tik riba e puntonan aki na cierto parti di bo curpa un proceso di sanacion ta cuminsa den bo curpa of estado emocional of estado mental. Dor di e sistema cu el a inventa, el a bira un tecnica hopi facil pa traha cu ne. Un mucha mes por siñe. Realmente loke ta sosode ta cu e blokeo den bo curpa ta los y e proceso di sanacion ta start. Naturalmente con grandi e problema ta e duracion di e tapping tin cu tuma luga y cuanto sesion di tapping bo mester haci. Normalmente un dolor di cabes ta bay por ehempel den 5 minuut. Tin biaha un dolor den rudia nos a yega di wak bay den 10 minuut, pero tin biaha mester di algun sesion pa e proceso di sanacion keda completamente cla.
E tecnica EFT aki ta haciendo furor! E ta yuda di berdad! Un tecnica pa bida largo!
Den e workshop di EFT of miho bisa tapping bo ta siña hopi facil con pa kita cualkier dolor, mayoria malestar y cualkier fobia.

Hopi di nos ta biba den stress, hopi trabou y poco tempo pa relaha y atencion pa nos salud. Asina nos ta desaroya dolor di cabes, dolor di lomba, depresion of cualkier tipo di malestar. Cuanto di nos no ta cana cu un of otro tipo di miedo, manera miedo di haltura,, miedo pa bula den avion etc.

Bo yiu tin problema den siñamento na scol. E ta hiperactivo of dyslectisch? EFT ta un gran ayudo. E workshop lo ta bou di guia di dr. Robert Leal, cu tin hopi conocemento riba e tereno aki. Diferente persona a yega di asisti na su Workshops di EFT y a siña e tecnica aki cu ta
yama EFT of Tapping. Un hende homber cu tabatin pa aña dolor di pia dentro di e prome 7 minuut el a a haya tremendo alivio y al final el a bay cas sin ningun dolor. Un señora cu ta traumatisa pa bulamento den avion a bin e workshops specialmente pasobra e tabatin masha miedo cu e mester bula bay Hulanda y riba diabierna 13 di luna. Nunca e por a kere cu e por ta asina trankil den avion.

Bo no tin nodi di cana henter bo bida cu dolor, henter bo bida cu problema di no por drumi anochi, cu bo tin dolor di lomba, cu tur e fobianan cu nos a acumula durante tempo.

Si den bo caso e curacion no ta bin totalmente, por lo menos bo ta haya un gran alivio. Nos lo organisa EFT nivel I y EFT nivel II. Pa haci nivel II bo mester a haci nivel I prome.
E workshop lo ta di: Workshop di EFT nivel I lo ta diasabra 19 di mei 2012 di 9'or am - 1'or pm. na ATIA banda di edificio di SAC.

Workshop di EFT nivel II lo ta diadomingo dia 20 di mei 2012 di 9'or a.m. – 4'or na Sun Plaza di 3e piso.
Cumpra bo carchi mas lihe posibel na:
* Van Dorp Book & Office of Plaza Bookshop na Avenida Milo Croes of na
* Aruba Post na San Nicolas of cerca
* Amy Lasten, cel 5920770/5873862 of
* Marlene van Blarcum Cel 5602350, tel 5822882.

Super Retail Holding maakt een bewuste keuze voor sterke franchise-formules. De kracht van Super Retail Holding is om deze franchiseformules te implementeren in het Caraïbisch gebied zonder afbreuk te doen aan de franchiseformule zelf. Op Aruba hebben we vestigingen van DA Drogist, Pearle Vision, Bruna en Top1Toys.

Voor de Holding op Aruba zijn wij op zoek naar een

Manager Operations

Als Manager Operations bestuur je de winkels en heb je op Aruba de verantwoordelijkheid over de resultaten, zowel op financieel, kwalitatief als commercieel vlak. Je geeft leiding aan, ondersteunt en adviseert het management van de winkels teneinde een goed rendement van de winkels te bewerkstelligen. Volop uitdaging voor die Manager Operations die in het bezit is van (retail-) managementervaring, daadkracht en een energieke persoonlijkheid heeft.

Functiebeschrijving
• Het direct aansturen en coachen van de managers en het indirect aansturen van de winkelteams
• Ziet toe op de uitvoering van verkoop-, personeels- en overig managementbeleid en stuurt bij waar nodig.
• Draagt zorg voor de uitvoering van het financiële beleid en bewaakt financiële doelstellingen en is resultaatverantwoordelijk voor de winkels op Aruba (stuurt op omzet, margeontwikkeling en kosten).
• Levert een bijdrage aan de ontwikkeling van de visie en strategie van de organisatie en vertaalt de (verkoop)doelstellingen naar operationele doelstellingen voor de afzonderlijke winkels, winkelbeeld en voorraadniveau.
• Initieert en coördineert commerciële en marketingactiviteiten.

Functie eisen
HBO+ of WO werk en denkniveau. Minimaal 10 jaar werkervaring op directie- en/of managementniveau in een soortgelijke functie als Verkoopmanager, Operationeel Manager, Verkoopleider of Commercieel Manager binnen nederlandse retailformulewinkels en diverse vakdiploma's waaronder Vakdiploma Drogisterij. Heeft bewezen kwaliteiten t.a.v. goed ondernemerschap. Beheerst de nederlandse taal uitmuntend in woord en geschrift, papiamento is een pré.

Interesse?
Mail dan uw sollicitatiebrief en CV naar: Ellen Arp (HR Manager) ellen@super-retail.com.
Of kijk voor meer informatie op onze website: www.super-retail.com of bel naar +(5999) 4617702.

Reageren?
Reageren op deze advertentie kan alleen plaatsvinden na registratie bij DPL (cedula of uittreksel burgelijke stand is hiervoor noodzakelijk) als geinteresseerde voor deze vacature.
DPL • Seroe Blanco #4 • openingstijden: Maandag-Vrijdag 07.30AM-11.00AM

super retail holding

Super Retail Holding • Kaya C. Winkel GAZ #7 • Saliña • Curaçao

Preke no tin ley y ta drumi riba brug di Mahuma



Dialuna atardi Patruya di Santa Cruz a bay riba e brug di Mahuma pa un homber benta riba e caminda grandi, na yegada di e patruya a bin topa cu ta e conocido Preke. Preke no tabatin ley mes y a dicidi na drumi riba e caminda riba e brug cu pia net unda cu e trafico mester bay aden na man drechi pa bay direccion Mahuma / Dump. Polis a lante di biaha ya cu tabata peligroso pa trafico y aki a dune lift. Preke pa miles di biaha ta haya lift pornada di Polis pa cas of sea warda, ta lamenta cu na Aruba no tin ningun instancia pa yuda e adicto aki Preke pa bay den miho caminda.

Rene Herdé :

Actividad di yena formulario di belasting ta continua na Cas di Partido AVP

SIMAN pasa partido AVP a cuminsa cu e actividad di asisti ciudadanonan pa yena nan formularionan di belasting pa aña 2011. Pero por a nota cu hopi hende no tabatin tur nan informacion y papelnan cla ainda.
Un di e motibonan ta cu no ta tur doño di trabou a duna nan trahadornan e resumen di nan entrada y primanan social over di e aña 2011 ainda. Tambe tabatin hopi hende cu no tabatin e resumen di SVb.
Pero siman pasa SVb a informa cu ya por pasa busca e resumen di aña 2011 na nan oficinanan. Esaki ta p'esnan cu ta haya un entrada di AOV. Ta masha importante pa specialmente doñonan di trabou duna nan trahadornan e resumen di nan salario y primanan social over di e aña 2011 mas liher posibel, pa evita cu e trahador cay laat cu entrega di su formulario. Semper por pidi extension di tempo pa entrega e formularionan, pero ta deseabel pa haci esaki na tempo. P'e belasting di 2011 e fecha pa entrega e formularionan ta 1 di juni 2012!

Partido AVP ta informa cu e siman aki lo continua cu e actividad di yena formulario di belasting na Cas di Partido na Playa cuminsando pa 6'or di atardi te 9'or di anochi. Manera semper lo tin diferente miembro di partido y expertonan pa yuda yena e formulario y atende cu preguntanan cu tin. Ta corda tur hende pa bin cu e siguiente documentonan: E documento cu e resumen di entrada pa aña 2011, sea di e doño di trabou, di fondo di pensioen (APFA of Lago Annuity Foundation) of di SVB; e carta di banco cu ta indica e interes cu a paga riba fiansa, hypoteca y carchi di credito di banco den 2011; prueba di tur e gastonan haci durante di aña 2011 cu por kita for di e belasting.

E siguiente fecha, ora y lugarnan cu lo duna e servicio aki door di miembronan di partido AVP lo ta: Dianan 22 y 29 di mei entre 6 'or y 8'or na Cas di Partido na Playa. Dianan 24 y 31 di mei entre 7 'or y 9'or na Cas di Partido San Nicolas.



WINDPARK URIRAMA
HOORZITTING

Vader Piet Beheer N.V. tin e intencion di construi un parke di molina di biento na Urirama, den becindario di Noord, cual lo haci en cooperacion cu Water- en Energiebedrijf Aruba N.V.

Pa e parke di molina di biento aki a laga haci un investigacion di e impacto social y ambiental (SEIA). E rapport cu resultado di e investigacion ta disponibel pa inspeccion na:

Kloes en Partners Advocaten
L.G. Smith Boulevard 22

Pa por haya mira e rapport di SEIA, por yama tel. 582-4417 pa un cita cu sra. G. Coffi di dialuna pa diabierna entre 08:00 y 12:00 or y entre 13:30 y 17:00 or.

Tambe ta invita un y tur pa un, "Hoorzitting" un encuentro caminda lo presenta e rapport. Durante e hoorzitting lo tin oportunidad di haci pregunta y expresa opinion.

Fecha: **Diamars, 15 di mei 2012**
Luga: **Dr. Eduard Cheung Center for Innovation, Italiëstr. 46**
Ora: **19:00 – 21:00 or**

Bo presencia lo ta altamente aprecia.

WEB WATER- EN ENERGIEBEDRIJF ARUBA N.V.
Vader Piet Beheer N.V.

ANUNCIO – BLBA/208/12

Middels deze advertentie wordt de aangevraagde Referendum onder de werknemers van Marriott Aruba Resort & Stellaris Casino, dept. F & B Casino afgelast.
Reden hiertoe is het in gebreke zijn met het Arbeidsvrede-besluit III, artikel 2, lid 4.

Aruba, 14 mei 2012

Mediado di Gobierno
Anselmo Pontilius

Egberto Werleman di SIMAR :

Cu bo sosten nos por sigui traha



Diabierna 25 di mei 2012 nos sindicato SIMAR na tene su Reunion General Anual. Ya caba tin miembro a bisa mi maldia, corda cu 25 ta payday y diabiertje. Ta berdad cu 25 ta payday y diabiertje, pero pa un biaha pa aña nos ta haci un apelacion na nos miembronan pa sacrifica un diabiertje. Paso e reunion General Anual ta importante pa tur miembro. Bo tin bos y voto y bo no por laga esey bay perdi.

Durante e Reunion aki tin puntonan importante pa wordo trata. Prome nos ta duna cuenta riba e maneho hiba, tambe riba e maneho financiero. Despues lo trata e maneho pa e siguiente aña sindical. Tambe e presupuesto pa e aña sindical aki. Y por ultimo ta scoge un directiva nobo.

Ta importante pa tur miembro ta consciente cu como e reunion aki ta un di dos reunion, cu of sin quorum reunion ta sigui, irrespecto e cantidad di miembro presente. Esaki kiermen si 20 miembro presenta, ta e 20 miembronan aki lo decidi e maneho, e presupuesto y ken lo drenta directiva. Ta facil pa nos yama nos hendenan den un "handje klap" tur cos ta aproba y regla. Pero esey no ta loke nos ke y no ta loke ami ke. Ta pesey mes cos a bay malo den pasado y esaki no por bolbe pasa atrobe. Nunca mas !!

Sindicalismo berdadero ta lanta y para cu su miembronan. Directiva tin su trabao, pero miembronan tin bos y voto . Miembronan mester keda vigilante pa tur cos bay bon den nan sindicato, sino un pipita di hende por decidi, y e resto por sigui keha bay. Abo ta decidi, wak pa por tey, mi ta conta cu bo sosten.

Segun Egberto Werleman:

Als de wolf passie preekt, boer pas op je ganzen

Mi pension a wordo habraca, pa djis ki mi tin di bolbe sacrifica??

Ora mi bay cu vakantie, esey si mi por bay cu vakantie, paso mi vakantie-uitkering a bira "paga debe uitkering" mi ta sinti mi mi manera un sjeik. Ora mi bay Venezuela of Peru links rechts, ariba bao, mi ta core den taxi. Y mi tin taxista casi semper ta un doctor of licenciado. Dushi yiu, core pa zuid pa noord, sinta patras, licenciado y doctor na stuur. Mi haya bo atencion, paga atencion awor, paso esey por pasa cu bo tambe. No sinta patras, manera un sjieik, pero abo ta e taxista. Ba lanta for di soño awo, wak pa bo bin bij anto, prome cu ta laat.

Mi tin entendi, anto bon entendi tambe, cu gobierno no ta pagando nos pensioenfonds APFA sagradamente tur luna manera palabra, ya pa un aña caba!! Ba spierta awo, pensa un rato ki esey kiermen pa nos como trahado. Pa motibo cu gobierno a keda sin paga APFA un hala di aña y despues APFA a haci mal inversion, nos mester a bira " de kind van de rekening". Nos pension a wordo habraca! E oude garde lo no sintie, pero anos ta cu ta belegen lo perde 1000 florin pa luna, 12.000 florin pa aña dia nos yega 60, esey si nos yega pa cobre!! No ta cos mes di e muchanan jong, nan tin tin un pension pa nomber y nan no sa mes. Corda pa nan lanta!! Nan tabata drumi y nan no sinti mes dia nan a wordo habraca. Akinan un ta dewchi a bira florin ta florin a bira dewchi.

Shonnan, ta ora pa spierta y lanta para, paso nos pension ta den wega atrobe, nos a sacrifica, y bolbe sacrifica y ainda nos pension no ta sigura. Ta ora pa APFA bira mas agresivo y competente. Banconan priva ta "skimmimg the milk and the market". Si cos sigui asina djis ki nos ta haya nos mes ta core taxi y para na pomp di gasolin, no pa haci propaganda, sino pa yena tanki di gasolin. Lidernan sindical, spierta y haci boso trabao.

AWEMainta
e corant di Toko
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Auto a lora dilanti brommer na Pos Abou

Diadomingo den oranan di anochi na e T-kruis di Pos Abou un accidente a tuma luga unda un brommer y auto tabata envolvi y e chauffeur tabata leve herida. Polis a presenta na e sitio y a constata cu e Tucson Hyundai biniendo for di noord a para na e T-kruis y a subi caminda lora na su man robes dilanti e scooter MFA-1238 biniendo for di Hato cual cu prome cu e auto ta bay lora su dilanti e chauffeur di e brommer tabata pita e auto pero cu sin ningun resultado e chauffeur no a paga tino. Ambulance a presenta na e sitio y a atende e victima cu sla na pia.



NAPA EXPECT THE BEST!

CUIDA BO AUTO CU PIESANAN DI NAPA AUTO-PARTS OBTENIBLE NA NOS SUCURSALNAN NA:

Cura Cabay 145 Tel: 584-5046
Sabana Blanco 70 Tel: 583-4363
Shaba 1 Tel: 587-0621



Parlamentario di MEP Arondino Croes

Servicio di transporte escolar ta pesimo perhudicando hobennan

SEGUN Parlamentario Arondino Croes tin un grupo di studiante ta sinti nan mes perhudica pa e transporte di Arubus. E hoben nan a reclama cu nan ta yega scol laat pa motibo cu tin busnan cu no ta wordo drecha y manteni. En bes cu e Minister Otmar Oduber biaha rond di mundo saca potret den corant buscando fama ta miho e cuminsa na atende e problema grandi aki pa cu nos hubentud.

Ora cu e hoben nan a kere cu Minister Otmar Oduber ta tuma nan problema na serio ata e ta manda mensahe pa e studiantenan culpando e studiantenan cu nan no ta lanta na tempo. Cu otro palabra e Minister aki ta categorisa nos hoben nan pa floho y iresponsabel . Con ta posibel cu nos por tin Minister asina faltando respet pa nos hobennan cu si kier siña sacrificando pa lanta tempran pa yega scol na ora.

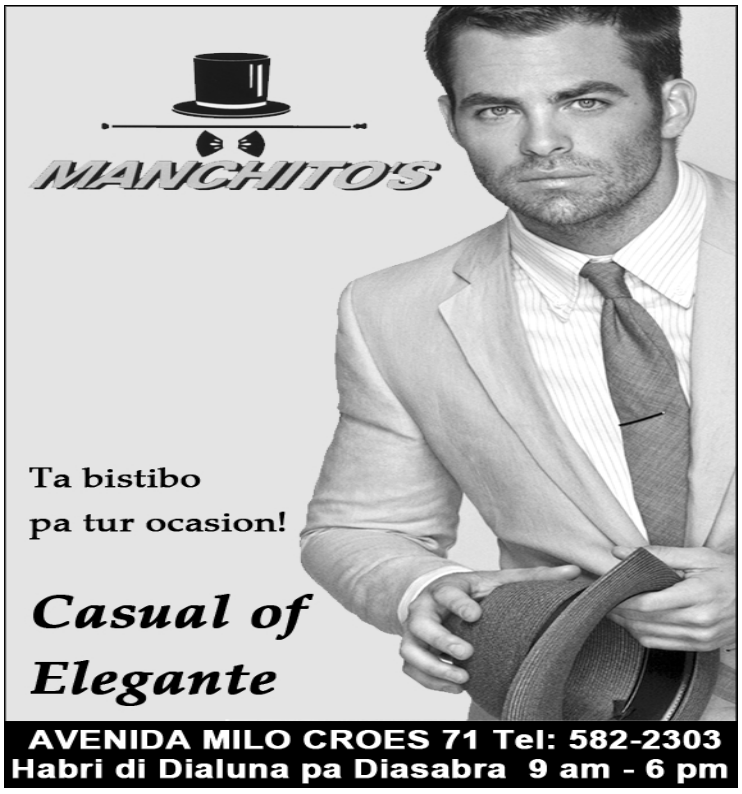
Parlamentario Arondino Croes ta indica cu e Minister di Educacion Minister Arthur Dowers tambe ta cana na e scolnan saca potret buscando atencion unda kier traha ariba cantidad en bes di dedica na calidad. Ora di papia di calidad ta papia di e ser humano unda e hubentud ta parti di esaki. En bes di Minister Dowers hala atencion di su colega Minister Otmar Oduber e ta laga e perhudica e hoben nan specialmente ariba e ruta di Santa Cruz pa San Nicolas rumbo pa Abraham, EPB y Colegio.



E hobennan ta sinti nan mes demotiva paso nan tin di keda despues di scol pa strafmiddag pa motibo di nos Ministernan cu no tin hubentud na pecho. Aki por mira claramente cu Minister Oduber ainda ta un alumno di prome klas di scol basico como Minister unda e tin hopi ainda pa siña. E Minister aki no por maneha Arubus unda pa su incapacidad mester bay fia 16.5 miyon pa en dueda Arubus. E Minister aki despues di casi 3 aña di gobernacion ainda ta culpa Ex-Minister Edison Briesen lubidando cu e ta Minister actual. Otro aña despues di 4 aña ainda lo e bisa ta culpa di otro. Cu un solo palabra e no sa con pa maneha e cartera di Minister unda nos sa cu e prome Minister Mike Eman nunca tabata tin confiansa den dje.

Por ultimo nos por a tende con e Minister kiermen cu tin busnan na caminda asina ignorando e problema actual. Con ta posibel cu Minister Otmar Oduber kier pa nos hoben nan yega scol laat anto bisa nan maestro di scol cu Minister a manda bisa warda aki dos luna bus ta yega. Anto cua maestro di scol lo tene cuenta cu e mensahe aki di e minister. E momento di berdad a yega pa Minister Oduber laga otro asumi su responsabilidad den su partido pa su incapacidad ehecutivo.





AWEMainta
e corant di Toko
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Candidatanan di Miss Teen Aruba y Conoce nos Talentonan ta uni na e Beach Clean Up di Garnier

ESAKI ta di 2 aña cu GLW Foundation , organisadonan di Miss Teen Aruba International y e programa di Hubentud esta "Conoce Nos Talentonan" ta uni na e bunita causa di Garnier pa e beach clean up .

Ta masha importante pa nos ta conscient di e limpiesa di nos medio ambiente , nos beachnan pa cual Aruba ta asina conoci pe y nos ta depende di nos turistanan.

GLW Foundation ta uza e lema " Algo mas cu un certamen di beyesa " y pesey kier mustra nan apoyo pa e bunita proyecto social aki ... E programa di hobennan "Conoce nos Talentonan" semper cu nan programa y mensahenan positivo tambe ta uni pa asina mustra nan apoyo na nos medio ambiente. After all na nos cas esaki ta , y nos mester biba riba un isla limpi y conserbe limpi tambe pa nos futuro generacion.

Diadomingo dia 20 di Mei , trempan e candidatanan di Miss Teen y presenadornan di Conoce nos talentonan lo ta den nan short , cu nan T-shirt , nan keds cu handschoen na man pa asina nan aporta den e forma aki na nos medio ambiente. GLW Foundation y Conoce nos talentonan kier a felicita Garnier y nan team pa un bunita proyecto asina y alabes contribui nan nos medio ambiente.





RCA ta habri play-off contra Estrella

DIAMARS anochi RCA Big Wheel Lottery powered by Powerade lo habri play-off vs Estrella. Esaki sigur lo ta un wega candela unda e tri-colores nan lo demostra pakico nan ta #1.

Riba ritmo di tambornan Rincon Boyz nos lo anima y disfruta di e wega den un dushi ambiente. Di Noord te Dakota ta invita pa bin join e ambiente. RCA e biaha aki lo ta unico ekipo den play-off di Noordwest side. Resultadonan di siman, diamars ultimo RCA Aruba Bank den Lifida Menor a gana 4 pa 1 di Britania cu gol nan di Juan Camilo Rojas, Albert Arendsz y dos gol di Jean Pierre v/d Linden. Diamars atardi RCA Big Smile lifida A ta gana Santa Fe 9-0. Gol nan anota pa Kinsley Virginie1, Santiago Schonher 2, Kevin Pena 2, Nevin Kock 1 , G'xon Schwengle 1, Glenbert Croes 1 y Jahir Tromp 1.

Diahuebs atardi Juan Perez ta score un gol, Julian Arends 2, Giangelo Davelaar 2, pa RCA Fatum gana La Fama 5 pa 0 den lifida Babie. Mas anochi na RCA Arena Dakota ta empata cu RCA Aruba Bank na 2 gol, pa RCA a score Juan Camilo Rojas y Juan Trenidad. Diasabra mainta RCA Interprint a golea Britania 5 pa 1 den play-off Lifida Mayor. Contact Jeanine Tromp pa T-shirt y den stadion mes lo bende e uniform original di RCA. Bishita www.sv-rca.com pa mas update.





Na celebracion di 15 aña

Premier Eman a reconoce ex Prome Minister Henny Eman pa creacion di Fondo Nacional di Garantia





META di Gabinete Henny Eman den añanan '90 pa yuda Arubianonan yega na nan propio cas a wordo cristalisa cu creacion di Fondo Nacional di Garantia cu siman pasa a celebra su di tercer lustro na su sede nobo na Wayaca.
Riba e mesun fecha aki e Director Eddy Werleman a anuncia cu despues di diferente intento, finalmente e por bisa cu na final di juli e ta baha cu pensioen y ta pasa e batuta den bon man. Hunta di e Fondo ainda no a tuma un decision riba e persona cu a wordo postula, pero ta bin for di sector bancario.

E atardi di celebracion a conta cu presencia di Prome Minister Mike Eman, kende den su discurso a expresa su orguyo p'e iniciativa di su ruman grandi cu a yuda casi 3600 Arubiano yega na nan propio cas, di cua 480 garantia di 20% a wordo cancela caba.

Manera ta conoci, e ciudadano mester logra yega cu su cas te na ringbalk prome cu e aserca banco pa un prestamo. Cu ayudo di Fondo Nacional di Garantia e ciudadano por logra haya 100% di fiansa pa nan propio cas.

Prome Minister Mike Eman den su discurso e atardi aki a expresa n'e publico presente: "Mi por bisa cu mi ruman a haci un bon escogencia", refiriendo n'e forma con e Fondo a wordo maneha den e 15 añanan dor di su Director y loke a logra p'e ciudadanonan. El a agrega cu Werleman tabata hopi modesto den su descripcion di e logronan di e Fondo: "Pasobra e Fondo di Garantia tabata e prome den su forma na Aruba. E no tabata un operacion existente, e no tabata un structura conoci; un structura cu Aruba a crea, cu Aruba mester a duna su propio contenido y tur esnan cu a traha na Fondo di Garantia y tabata stakeholders di e Fondo tabatin responsabilidad pa bay duna contenido na un instituto nobo. Pesey e tarea tabata extra bon haci, pasobra e retonan tabata hopi grandi."

E mandatario a splica tambe di e importancia cu e creacion di e Fondo di Garantia cu a carga e vision di e Gobierno di e tempo ey pa cada ciudadano realisa su soño pa tin su propio cas. El a gradici e banconan y otro institucionnan cu a coopera cu e proyecto cu awor ya ta celebrando su di 15 aña di existencia. "E motibo cu e Fondo a bin ta un motibo cu te awe tin su validez y esey ta pa cada persona riba e pida baranca aki cu kier su propio cas no wordo limita, pasobra e no tin recursonan grandi. Anto ey ta caminda e fondo ta hunga un rol pa completa e caso di esnan cu ta net na e rand di no tin suficiente entrada p'e banconan sinti nan mes confortabel cu nan por cumpra un cas. Ey e Fondo di Garantia ta saca e man di ayudo.

"Mirando e exito di e Fondo aki a logra bou guia di su Director Eddy Werleman, Premier Eman a usa e mesun concepto pa yega na un Protocol cu banconan pa creacion di un Fondo di Garantia pa negoshinan chikito y mediano pa yuda esnan cu ta aplica pa yega n'e ayudo financiero pa cuminsa nan proyecto.
"Un bon ehempel cu bosonan a duna, awe nos a sigui cune tambe. Ruman grandi a inspira ruman chikito," e mandatario a expresa.

Minister Benny Sevinger, di Infrastructura Integracion y Medio Ambiente, di su banda a mustra e iniciativa di ex Prome Minister Henny Eman cu hopi hende no a kere den dje. Pero e realidad a pone cu e Fondo ey tabata necesario. Si antes un persona tabata tarda masha hopi aña pa yega na su propio cas, cu creacion di e Fondo di Garantia e tempo a bira menos. Banconan ta duna e fiansa mas liher.

"E ta un hecho masha noble cu en realidad awe nos ta para aki, pero hunto cu nos mester ta para aki 3581 persona cu sigur mester ta aki."

E cantidad di personanan aki a wordo yuda dor di e cuerpo di apenas tres empleado cu e Fondo a conta cune durante 15 aña.

E atardi aki tambe tabata presente sr. Nicolas, kende tabata e prome cliente cu a firma cu Fondo Nacional di Garantia. El a expresa di ta masha feliz cu su soño a wordo realisa construyendo su propio cas. El a agrega cu e lo bolbe awor p'e otro Fondo cu ruman chikito Eman a crea pa negoshinan chikito y mediano. Na final a entrega na sra. McJanet un envelop pa su 15 añanan di servicio cu e Fondo.

Diaranson 16 di mei pa 7:00 pm:

Ride of Silence organisa door di Aruba Wieler Bond



ANUALMENTE, riba e mesun dia y ora, full rond di mundo, ta wordo organisa un tour di ciclismo cu tin 3 proposito principal, cual nan ta:
- Conmemora e memoria di ciclistanan cu a perde nan bida of a keda herida den un accident cu auto riba careteranan publico
- Conscientisa tur automobilista cu ciclistanan tey riba caminda
- Pidi pa nos camindanan publico wordo comparti cu tur ciclista

Aruba no ta keda afo den esaki, y Aruba Wieler Bond tambe lo ta organisando su propio edicion di e Ride of Silence. E tour ta tuma luga diaranson dia 16 di mei saliendo pa 7:00 pm for di e parkinglot di Arashi. E ruta lo pasa via Malmok, dilanti Tierra del Sol, sigui te na e crusada di Noord. Lo bira na man drechi pasa via Palm Beach y sigui te na e crusada di Wendy's. Eynan ta bolbe bira drechi y pasa dilanti Marriott pa termina bek na e parking lot di Arashi. E ta un distancia di mas o menos 10 km. E tour lo wordo guia door di nos cuerpo policial.
E evento aki ta wordo cori riba un velocidad abou y den silencio y pues ta apto pa tur edad y nivel.
Tur ciclista tin mesun derecho y obligacion cu un automobilista riba nos camindanan publico. Pues manehadornan di auto mester respeta un ciclista riba caminda y trata di no causa e ciclista pa accidenta. Algun tips pa nos automobilistanan ora nan ta wak ciclistanan riba caminda:
- Baha velocidad.
- Pone atencion riba kico e ciclista ta bay haci.
- Ora di pasa un ciclista, tuma suficiente distancia y baha velocidad. Pasando duro y cerca di un ciclista por causa pa perde balans y cay. Mas pio, bo spiel por dal e ciclista, cual por ta mortal pa e ciclista, dependiendo di e velocidad cu cual e auto ta core.
- No tuma chens pa sali dilanti un ciclista. Ta dificil pa calcula e velocidad cu cual un ciclista ta coriendo. Un top ciclista por yega velocidadnan te cu 60 km pa ora. Pues, no pensa cu ta paso ta un bais, e no ta biniendo duro. Warda e ciclista pasa, y despues subi e caminda.

Esaki ta algun cos simpel cu por yuda pa menos accident wordo causa cu ciclistanan. Awor mas cu claro, ciclistanan tambe tin cu cumpli cu tur regla di trafico incluyendo:
- Bisti helm na tur momento cu bo subi bo bicicleta. Aunke bo ta bay core poco poco. E helm tey pa proteha bo si acaso bo wordo alcansa door di un auto, of cay for di bais pa cualkier otro motibo. Pues no ta importa si bo ta core den un bike tour of den un careda; un helm ta keda semper obligatorio.
- Duna señal cla di kico bo ta bay haci ora bo ta riba bo bicicleta. Bo ta bay bira rechts, of links? Bo ta bay cambia di lane? Semper duna indicacion cu bo man pa e automobilistanan rond di bo sa kico ta bo intencionnan.
- Respeta luznan di trafico y borchi nan di trafico. No pasa den luz cora, y no drenta den caminda verboden.
- Si ta core den atardi/anochi, mester core cu luz. Bisti paña color cla pa bo ta mas visibel pa automobilistanan.
Nos di Aruba Wieler Bond ta spera cu tur persona tuma e tipnan aki na serio y pone nan den practica.
AWB ta finalisa cu un invitacion pa TUR hende cu tin bais, sea ta di ruta, mountain bike, BMX, of leisure bike, pa bin tuma parti na e Ride of Silence. luz di bais lo no ta rekeri, mirando cu nos lo core bou guia di Polis y EMS. Locual si ta rekeri ta un helm. Sin helm, bo lo no wordo permiti pa start cu e grupo. Lo no tin costo di inscripcion, y na final di e anochi, lo tin algo di bebe pa refresca. Pues bini uno bini tur, trece ful e famia pa un actividad cu tin hopi beneficio pa e curpa humano. Mas grandi e grupo ta, mas grandi e impacto lo ta. Nos lo sali pa 7 pm en punto, dus mester tey presente pa 6:45 pm mas tarda. Nos ta warda bo. Pa mas informacion di e evento aki, por tuma contact cu Aruba Wieler Bond via arubawielerbond@gmail.com of celular 6-900-400. Tambe por bishita nos website www.arubacycling.net.

Joselito Saladin a tira su prome wega perfecto di bowling

DESPUES di hopi aña dedicando na bowling porfin diaranson 9 di mei Joselito Saladin a tira su prome wega perfecto di 300 y un serie di 715 pin den e competencia di mix-League na Eagle Bowling Palace, cu hopi alegria a tuma luga un celebracion chikito despues di wega.
Tambe tin e resultado te awor di e standing despues di prome round. Na prome luga e ekipo di Big Wheel Lottery 1 tin 66 punto. 2.Polar Happy Bowlers 62 punto. 3.Krozie Bowlers 53 punto. 4.Big Wheel Lottery 2. 50 punto. 5.Old Parr 48 punto. 6.Lings Bowlers 45 punto. 7. Riloh 45 punto. 8.All Safety Wear 44 punto.
Aki ta sigui resultado di weganan cu a tuma luga diahuebs 10 di mei.
Smips Fanatic a perde cu Krozie Bowlers 5-2. Botica St. Anna a perde cu All Safety Wear 7-0. Lings Bowlers a perde cu Polar Happy Bowlers 4-3. Big Wheel Lottery 1 a perde cu Old Parr 5-2. HD Bowlers a gana Atco Concrete Bowlers 5-2.
Standing Individual masculino na prome luga Jason Odor cu 230 averahe. 2.Elton Tromp 206 averahe. 3.Jarzinho Tromp 205 averahe.
Standing individual femenino na prome luga Thashaina Seraus cu 199 averahe. 2.Micheline Jeandor 191 averahe. 3.Bettiza Koolman 180 averahe.
Continuacion di Mix-League Bowling ta diamars 15 di mei pa 8.30 di anochi na Eagle Bowling Palace. Tambe ta presenta resultado di 60 plus di bowling cu ta tuma luga tur diabierna pa 6 or di atardi. 60 plus tin 10 team den competencia. E team di Ruby a gana Pearl 7-0. Diamond a perde cu Aquamarine 7-0. Tanzanite a perde cu Sapphire 7-0. Emerald a perde cu Topaz 5-2. Amathist a perde cu Tourmaline 7-0.
Standing di 60 plus ta manera ta sigui. 1.Aquamarine 38 punto. 2.Tourmaline 32 punto.
3.Amathist 25 punto. 4.Ruby 21 ½ punto. 5.Topaz 19 ½ punto. 6. Emerald 18 punto. 7.Sapphire 16 punto. 8.Diamond 15 punto. 9.Pearl 14 punto. 10.Tanzanite 11 punto.
Wega halto di siman ta den man di Juvenal Nava 231 y serie tambe cu ta 678 pin y Edna Maduro cu 181 y serie di 527 pin. Continuacion di 60 plus league ta diabierna 18 pa 6 or di atardi na Eagle Bowling Palace.
Eagle Bowling Palace ta anuncia cu Mid Nite League ta cla pa ranca sali. Dia prome di juni pa 11 or y 55 di anochi ta cuminsa e Mid Nite League, tin oportunidad pa forma team y inscribi na counter di Eagle Bowling. Inscripcion ta 125 florin pa team y tur anochi di wega mester paga 36 florin. Cada team mester ta consisti di 3 hungado y mas su reservanan, asina ta forma bo team y inscribi pa bon a keda afo.



Varios caya na Noord a conoce un adelanto









Diferente caya na Noord cu ta carga nombernan exotico di piedranan precioso manera Rubi, Esmeralda y Opal a wordo asfalta cu adera y klinkers. E cayanan a bira un gusto pa core riba nan, despues cu nan tabata di santo cu buraconan grandi na unda awa tabata keda para ora di yobida. Esaki tabata un molester grandi, malo p'e autonan y e awa para tabata forma un criadero di muskita. Gabinete Mike Eman ta trahando duro pa cayanan rond di Aruba wordo drecha y unda mester asfalta construyendo tambe asera cu klinkers. E trabou na Noord den e cayanan ya menciona a wordo haci durante e ultimo simannan dunando asina tambe un realce n'e casnan den e cayanan aki. E trabou aki ta sigui den otro barionan.







Deporte

Thinking about selling Gold or Silver for Quick Cash?
We are the answer!!
QCA Metals
TOP PRICE 4 GOLD - TODAY!
14k is now 58.00 Fls
18k is now 73.00 Fls
Located at Jucuri 66, Sta Cruz - Tel: 585-6558
Open: Monday to Saturday from 10am to 7pm

Roger Federer ta pasa riba Nadal y ubica su mes di dos lugar

E suizo Roger Federer, ganador di e Masters 1000 di Madrid, y pasa asina e spaño Rafael Nadal y ya ta e number 2 di e ranking mundial di ATP, cu ta sigui lidera pa e serbio Novak Djokovic, mientras cu e argentino Juan Martin del Potro a yega di 9 lugar aworaki. Federer tabata e mihor cu a adapta na e polemica di e tera blauw di Madrid, un tera cu segun mayoria di hungador a provoca hopi critica. Tanto Djokovic como Nadal a anuncia cu den caso di bolbe na hunga riba e veld ey, ningun di dos lo participa den e Masters 1000 di Madrid otro aña. Asina, Federer a bira mas fuerte y corona campeon pa asina pasa Nadal pa mas di 300 punto. Mas cu un aña y dos luna, e suizo ex rey no tabata di 2 lugar. Ademas, a keda menos di 1800 punto di Djokovic.





AWEMainta
e corant di Toko
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

CODEMSA 1·stop center
SALE SALE SALE
70% LABAMANO Y TOILET
70% LUZ & BOMBILLO
CODEMSA N.V. CUMANA 69 TEL; 582-2235
HORARIO DIALUNA PA DIABIERNA 8AM-12PM/1.30PM-5.30PM
DIASABRA 9AM-1PM

TalenInstituut Vertaalburo Croes
Scol Di Idioma
PORTUGUES PRINCIPIANTE
Tin algun luga habri ainda. Yama nos awe mes. Prijs: Afl. 375.= pa curso di 2 luna.
Start: mei 15
Pos Chikito 75ª-
Tel: 5843768-Cel: 6900169
scoldiidioma@yahoo.com
Globalize yourself, learn a new language



Ruud van Nistelrooy a anuncia su retiro di futbol



E delantero hulandes di Malaga, Ruud van Nistelrooy a anuncia su retiro di futbol profesional y a bisa despues cu su team a clasifica pa e Champions League, cu no por ta mihor pa e dispidi di e forma aki, paso tabata kier a hasi esaki den e momento mas halto posibel. “Ayera mi a hunga mi ultimo wega como profesional. E gran soño y di e club tabata yega Champions, y a yega e momento pa bandona futbol”, e ex hungador di e seleccion hulandes a bisa. Den un conferencia di prensa celebra na e stadion di La Rosaleda, Van Nistelrooy a bisa cu ya yega na hunga e maximo nivel den Liga spaño y den Champions, esey ta obliga na reconoce cu a yega e limite fisico. E hulandes un poco emociona hunto cu su compañero nan riba veld, no por tabata mihor pa e dispidi di e manera.

“Mi ta duna danki na Malaga, mi compañeronan, e entrenador Pellegrini, Antonio Fernandez (director deportivo), Fernando Hierro (director general) e cuerpo tecnico y e cuerpo medico y e trahadornan di e club”, el a indica. E delantero di Malaga a tuma e decision di retira na februari of maart, paso segun a splica, “e tabata un momento di cual den mi cabes ya mi tabata cla”. Pero no kier a anuncia nada, ya cu tabata hungando competencia y tabata importante sigui traha pa e soño cu finalmente a logra. Tambe a hasi referencia riba su etapa den Real Madrid (2006-2010). “Mi ta wak cu orguyo, paso mi tabata tin e suerte di hunga den un gran team y den un gran club, cu a gana titulo y ta sinti e calor di e fanatico”.

Van Nistelrooy a bisa ademas cu no tabata tin un oferta pa renoba cu Malaga, di cual a argumenta cu e comunicacion cu e club ta hopi bon. E goleador hulandes a reconoce cu den e momento aki no sa kiko ta bay hasi den futuro, pero a bisa cu ta bay comparti tur tempo cu su famia. “Na final, tabata bunita dispidi di futbol cu casi 36 aña, si'n lesion cu ta obligami retira”, el a bisa. El a bisa cu si a ricibi oferta pa sigui como hungador, pero a bisa cu tabata tin cla caba cu lo kier dispidi di futbol den e momento mas halto y den e mihor Liga di mundo. Ruud van Nistelrooy lo cumpli 36 aña dia 1 di juli y su contract ta caba cu Malaga, di cual a yega e temporada pasa desde Hamburg aleman. Prome tabata milita den Den Bosch, Heerenveen y PSV Eindhoven di su pais, Manchester United ingles y Real Madrid.



OROCASH®
CUMPRA Y BENDE
orocasharuba
PIN:27953FF2
Si bo kier GANA 2.000 fls envia e frase “*OROCASH ta paga mas miho*”pa nos Facebook o BB PIN
8:00 AM a 10:00 PM Telf: 582.49.89 Av. Alo Tromp Nro 2 Edif. Kini kini Oranjestad, Aruba

Cesare Prandelli a duna lista di Italia





E seleccionador italiano di futbol, Cesare Prandelli, a yama 32 hungador pa e concentracion prome cu Eurocup 2012 di Polonia y Ucrania, y a papia riba e ausencia di Pablo Osvaldo y e presencia di e delantero di Manchester City, Mario Balotelli. Solamente 23 por participa den Eurocup y e lista final tin cu wordo duna prome cu 29 di mei. Prandelli a yama pa prome biaha Antonio Di Natale, e maximo goleador italiano den e campeonato aki, y tambe Bocchetti, destro, Giaccherini, Schelotto y Verratti.

Un di e gran ausencia ta di e keeper di Lazio, Marchetti y tambe e keeper di Milan, Abbiati, Pazzini y Matri y Quagliarella.

E team italiano lo ta desde awe den e centro deportivo di e federacion na Coverciano. Keeper: Buffon (Juventus), De Sanctis (Napoli), Sirigu (PSG), Viviano (Palermo).

Defensa: Abate (Milan), Astori (Cagliari), Balzaretti (Palermo), Barzagli (Juventus), Bocchetti (Rubin Kazan), Bonucci (Juventus), Chiellini (Juventus), Criscito (Zenit), Maggio (Napoli), Ogbonna (Torino), Ranocchia (Inter). Mediocampista: Cigarini (Atalanta), De Rossi (Roma), Diamanti (Bolonia), Giaccherini (Juventus), Marchisio (Juventus), Montolivo (Fiorentina), Thiago Motta (PSG), Nocerino (Milan), Pirlo (Juventus), Schelotto (Atalanta), Verratti (Pescara). Delantero: Balotelli (Manchester City), Borini (Roma), Cassano (Milan), Destro (Siena), Di Natale (Udinese), Giovinco (Parma).



Mourinho:

"Nos lo logra di 10 pero si'n obsesion"

JOSE Mourinho, tecnico di Real Madrid, a bisa cu e siguiente obhetivo di Madrid ta e di 10 Copa di Europa, pero si'n obsesion y cu trankilidad lo cumpli un soño di Madrid. "Mi ta afortuna pa Dios cu Champions apesar di perde algun semifinal. Mi a gana dos. Algun di esaki cu hende cu nunca a logra esaki y Real Madrid ta busca di 10. Si'n obsesion, cu trankilidad, si hasi cosnan bon manera nos a hasi y yega dos semifinal, e siguiente aña nos lo yega of aki dos aña. E obsesion no ta yuda y e soño si", Mourinho a bisa.

"Tin cu sigui, no tin cu drumi. Bolbe na traha pa hasi e cosnan bon. Nos a disfruta suficiente e celebracion nan y awo e hungador ta contento y nos, e tecnico lo tin cu traha awo", el a bisa. Mourinho a bolbe destaca e merito di gana un liga yena di record nobo. "Nan ta number increibel. Nos a bati tur record historico. Real Madrid tin un historia grandi pa e mucha nan aki cu ta bay wordo reconoci como esun nan di 100 punto", el a conclui.

Eliezer Alfonzo su castigo di 100 wega a wordo anula

MLB ta anula e suspension di 100 wega cu a pone riba e catcher venesolano di Colorado Rockies, Eliezer Alfonso, cu a saca positivo pa uzo di substancia prohibi, debi na e mesun controversia di proceso cu a presenta den e caso di Ryan Braun.

Alfonso por hunga di biaha, un persona a bisa diadomingo anochi. E venesolano, cu a hunga principalmente di sustituto durante 6 temporada den Grandes Ligas, a bira den e prome pelotero suspendi den dos ocasion pa consumi di substancia pa aumenta e rendimento, di acuerdo cu e programa di examen di baseball di MLB.

E oficina di comisionado di MLB a anuncia na september cu a pone Alfonzo riba e lista di suspension di 100 wega.

Alfonzo a apela contra e castigo y a avisa siman pasa cu MLB a lanta esaki. E rason: un controversia y a manda e orina tuma di e hungador den un situacion similiar di cual un arbitro a anula na februari e suspension di 50 wega cu a impone riba Braun pa uzo di substancia prohibi.

E fuente a bisa di ta desconoce e detaye specifico riba e situacion debi na e muestra tuma di Alfonzo. E catcher di 33 aña, ta na su natal Venezuela y tin un contract cu Colorado Springs, team di Triple-A di Rockies.

E vocero di Rockies, Jay Alves, no a responde di inmediato un mensahe cu a laga dialuna. Braun, e MVP di Liga Nacional durante e temporada 2011, a duna positivo na october ora a detecta nivel halto di testosteron, manera ESPN a anuncia na december.

Dhayene Tromp felis ganadora na Signarama Aruba

For di luna di april caba, SIGNARAMA Aruba a lansa su campaña en conexion cu celebracion di Dia di Mama. SIGNARAMA Aruba ta un compania specialisa den printing y signs, y pesey a scoge pa regala un mama di Aruba un potret ariba canvas, cual ta un di e producto nan di mas popular cu SIGNARAMA ta ofrece. Pa participa na e campaña tabata masha facil. Participantenan mester a simplemente pone un potret di nan mama riba e pagina di Facebook di SIGNARAMA Aruba y conta en corto kico nan mama ta significa pa nan. Door di haci esaki, e participante nan automaticamente tabata tin chens di gana un potret ariba canvas plus un dinner pa dos persona na Texas de Brazil.

Diabierna ultimo a tuma luga entregamento di premio na e felis ganadora kende a keda den persona di Dhayene Tromp.Dhayene cu ta mama di un baby di cinco luna,pues e aña aki ta prome bes cu e a celebra Dia di Mama como mama. Dhayene a conta cu e por ta un bon ehempel pa su yiu muhe Dhaena, danki na tur e apoyo, cariño y amor cu e a ricibi di su mama. Pero mas cu turcos, Dhayene ta agradecido na su mama kende a siñ'ekico ta amor y e importancia di un famia.



Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof



"Ta importante pa mustra nan e importancia di logra un papel den nan man y termina un estudio exitosamente"

Ta desea studiantenan cu ta drenta examen tur clase di exito!

E simannan nos dilanti ta sumamente importante pa studiantenan cu lo drenta den e siman di examen. Hopi preparacion ta wordo haci pa cu e siman di examen nos dilanti di parti di e maestronan y e studiantenan mes.

Ta un preparacion cu ya for di algun lunanan ta tumando luga cu meta pa obtene un resultado positivo. Parlamentario Lainda ta dirigi palabranan di exito y forsa na tur e studiantenan y maestronan pa e simannan nos dilanti. Cu señor guia cada hoben, duna nan e forsa, e sabiduria, pasenshi, perseverancia y e guia pa tur cos bay bon cu nan cu nan examen. Parlamentario Lainda ta kere y lo keda pone enfasis riba dje cu nos hubentud, nos hobennan, ta e piedra mas valioso di e futuro di e pais Aruba.

Ta importante pa mustra nan e importancia di logra un papel den nan man y termina un estudio exitosamente. Parlamentario Lainda ta desea na tur e studiantenan cu ta den examen y e maestronan tur clase di exito y pa nan por termina e aña escolar 2011-2012 exitosamente.

Parlamentario Lainda Kemp-Westerhof

Fraccion di AVP a bishita casnan di anciano en conexion cu dia di mama y dia di enfermeria

Diasabra henter e fraccion di AVP a bishita e casnan di anciano en conexion cu celebracion di dia di mama y na mes momento pa felicita tur e enfermeronan riba nan dia.

Esaki, segun Parlamentario Lainda, ta un actividad cu ya pa algun aña caba e miembronan di fraccion di AVP ta organisa cu meta pa duna nos grandinan y esnan cu ta ocupa nan mes cu e cuido di nan e atencion cu nan merece. Algo cu e trahadonan di e casnan di anciano y e grandinan ta aprecia masha hopi mes.



Club Kibrahacha 60+ celebrando Dia di Mama na Manchebo Hotel





Miembronan di Club Kibrahacha 60+ a celebra dia di Mama y di Tata hunto na Manchebo Hotel. Como custumber a eligi mama di aña di Club Kibrahacha cu a bira Petronilia Franken y mama di boluntario a resulta Nel de Ruijter. A balia y a gosa hopi. Nelson Sprock a toca ariba su caha di orgel. Ludwina Booi y Edjean Semeleer a duna tur e mamanan un serenata hopi bunita. Un tremendo show a wordo presenta dor di duo Hulandes, Agaath y Nel cu a bini cu cantica Hulandes cu a pone tur miembro canta hunto.

A eligi tata di aña cu a bira Jose Fingal y tata di boluntario a resulta Franklin Cornelie. Casi na final nos a haya un bendicion hopi duro di awasero, pero esey no a kita e animo di club Kibrahacha y tur a keda baila. Un pabien ta bay na tur e mamanan ariba nan dia special. Un danki di curason ta bay pa Manchebo hotel cu pa hopi aña ta coopera cu Club Kibrahacha. Nos ta gradici tur e musicantenan cu a trece hopi ambiente pa nos Grandinan y tambe AMC Unicon cu a trece regalonan cu nos a rifa.











Bo Embaraso, siman pa siman....

Siman Cinco

E desaroyo di bo baby

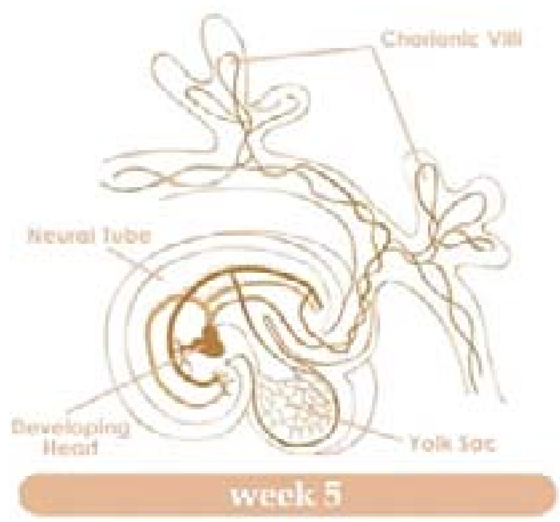
Te awor, e embryo tabata un masa di celula, pero di e punto aki bay dilanti durante bo embaraso e ta cuminsa tuma forma. E tubo-neurologico, cu eventualmente lo forma den e espina dorsal y su celebro, ta core di e punta di aribate cu e punta di abou di e embryo. Un bulto den e centro di bo embryo lo desaroya y bira e baby su curason. N'e momento aki, bo placenta ta desaroya. Ta atrabes di e placenta y su proyeccionnan manera dede (chorionic villi) cu e baby ta haya su nutricion di e mama.

Bo Curpa

Aunke nausea no a ataca bo ainda, lo bo kier keda leu di algun cuminda durante bo embaraso. Malesa transmiti via cuminda, manera listeriosis y taxoplamosis, por causa defecto di nacemento of aborto. Aki nos ta lista algun cuminda cu ta preferibel bo no come durante embaraso:

- Keshi suave manera feta, cabrito, brie, camembert y blue cheese
- Lechi sin pasteurisa y juice
- Carni curu of cu sanger ainda, incluyendo hotdog y beleg
- Webo curu of cuminda cu ta contene webo curu, incluyendo mousse y tiramisu
- Seafood curu
- Pate

Toxoplasmosi tambe ta presente den caha di sushi di pushi, dus purba di mantene e caha di sushi limpi durante bo embaraso.



Come dushi cu AWEMainta

Pisca riba grill (Grill di gas)

Pisca riba grill
(Grill di gas)



Ingredientenan:
2 pisca fresco
1 siboyo
Salo (na smaak)
Yerb'i hole
Garlic spread
Seasoning complete
Foil y bakpapier



Preparacion:
Laba e pisca. Den e pisca su bariga bo ta pone e siboyo corta, yerb'i hole y garlic spread. Despues bo ta season e pisca den dje y riba dje cu e seasoning completo. Pa ultimo bo ta pone e garlic spread riba e pisca. Lora e pisca den e bak papier y despues lore den foil y e ta cla pa pone riba grill. Cada 5 min bo ta keda bire riba candela abou te ora e cuminsa blas.

Bon Appetit!!



Siman Seis

E desaroyo di bo baby
E siman aki, bo baby su celebro y sistema nervioso ta desaroyando na un manera hopi liher. E celulanan optico, cu despues lo bira su wowo, lo cuminsa desaroya na banda di su cabes, al igual cu e tubonan cu lo bira su orea interno.

Bo baby su curason lo cuminsa klop p'e tempo aki, y e por te hasta wordo detecta den un examen di ultra sonido. E principio di e sistema digestivo y sistema respiratorio lo cuminsa desaroya tambe. Dos bulto chikito cu lo crece y bira bo baby su man y pia tambe lo aparece e siman aki.
Pasobra su pianan ta krul contra su torso pa mayoria di bo embaraso, ta dificul tuma un medida di henter su curpa, pesey un baby ta wordo midi for di e parti 'riba di su cabes (corona) te cu su torso den lugar di su cabes pa su pia. E siman aki, bo baby lo midi 0.08 – 0.2 inch (2 – 5 milimeter) di coro

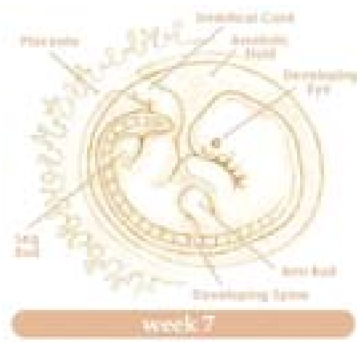


Bo Curpa

E problemanan comun durante embaraso lo ta den full movimento e siman aki. Bo ta sinti cansa y bo curpa mester adapta na su embaraso. Pecho sensible y cu dolor, nausea y sacamento por laga bo sinti menos bon. Nausea no solamente ta presente mainta, dus no sea sorprendi si bo sinti malo cu nausea henter dia. Nausea no t'e unico motibo cu bo ta bai baño constantemente – cambionan hormonal y otro factornan manera bo riñonan trahando mas duro pa flush bo curpa tambe por causabo bay urina mas frecuente.

Siman Shete

E desaroyo di bo baby
Bo baby ta constantemente adaptando na su bida den bo utero. P'e siman aki, e cordon umbilical ta forma. Esaki ta bo baby su coneccion cu bo pa e duracion di bo embaraso, dunando e oxigeno y nutricion na bo baby y tambe eliminando toxina di bo baby. Ademas, bo baby su sistema digestivo y su pulmonnan lo sigi forma.



Bo ta warda impacientemente pa wak e cara di bo baby dia e nace? Bo tin cu warda basta largo, pero mientrastanto, e forma di e cara di bo baby ta formando. Su boca, buraco di nanishi, wowo y algun di su characteristica facial ta wordo defini mas e siman aki.

Bo ta soña di hunga bala cu bo yiu? E bultonan cu siman pasa tabata su brasa e siman aki tin un man na final di dje.

Bo Curpa
Embaraso ta causa hopi cambio na bo cervix. Na final di e siman aki lo bo a desaroya un plug di mucus, locual lo forma n'e apertura di bo canal cervico y ta seya bo utero pa proteccion. (Eventualmente lo bo perde e plug aki ora bo cervix ta dilata den preparacion pa bo parto).



Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardado, lo mi no tin falta di nada.Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na e awa trankil, Pa mi bolbe hanja forsa. Salmo: 23
Cu imenso tristeza pero conforme cu Dios su boluntad nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Sra. Vda. Maria Luisa Kock–Dirksz
mihor conoci como "Chita di Chema of Machi"
**16 October 1917 †10 Mei 2012*

Na nomber di su
Yuinan: Tida Dirksz
Fichi Dirksz
Ita Rivero - Dirksz & Buchi Rivero
†Chen Dirksz & Chia Dirksz - Erasmus
Juan Dirksz & Helena Dirksz Rafael
Dufi Dirksz & Rina Maduro
†Angelica Croes - Dirksz & Dichi Croes

Nietonan: Ety de Cuba & Anna de Cuba - Winklaar y yuinan
Rudy de Cuba & Wini de Cuba - Lampe y yuinan
Ale de Cuba & Rebecca de Cuba - Trimon y yuinan
Vivian Laurence - De Cuba & John Laurence y yuinan
Esther Dirksz & Ricky Franken y yuinan
Zulaika Rivero
Junior Rivero & Carianne Brete
Gabriela Erasmus & Gilbert Qijada y yuinan
Junior Dirksz & Jilitza Croes
Javier Dirksz
Joanne Dirksz & Reno Ras y yui
Aldrick Dirksz
Angelo Croes
Lionell Croes y yui
Dianne Croes y Joel Petrocchi y yui

Bisanietonan: Antionette, Lisette, Clarence, Ettienne, Emigene, Ruwigene, Valerie, Rubella, Jonathan, Marck, Eurshwin, Eurwin, Bruce, Siegxienne, Giexsienne, Reanne, Ashton & Cyanne.

Tataranieta y tataranietonan, tanta y omonan, sobrina y sobrinanan, prima y primonan, swa y cuñanan, comer y compernan y ihanan

Amiganan di Cas: Flora Croes y Famia
Maca Kock y Famia
Flor & Abelina Placencio

Famianan: Dirksz, Croes, De Cuba, Kock, Rivero, Boekhoudt, Winklaar, Trimon, Lampe, Laurence, Franken,Erasmus, Brete, Rafael, Petrocchi, Ras, Henriquez, Rasmijn, Werleman, Koolman, Maduro, Damian, Geerman, Paskel, de Mei, Lacle, Vrolijk, Feliciana, Carasquero.

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 15 di mei 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Catolico Pastoor Kraanwinkel na Paradera.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

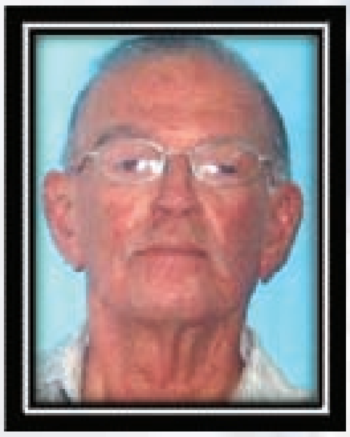
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Despues di un enfermedada cortico soporta cu curashi y balentia a separa for di nos



Juan Francisco Croes
**15-10-1935 *08-05-2012*

Su esposa: Irena Croes-Schwengle

Su Rumannan: Aida y esposo Job van Schravendijk y famia na Hulanda
Eddy y esposa Freda Croes-Rodriquez y fam.
Evelina y esposo Luicito Figaroa
Ephraim y esposa Marian Croes-Hoonhout y fam.
Lucio esposa Rita Croes–Croes y fam.
Roland y esposa Ada Croes-Lesire y fam.
Griselda Croes y Ricardo Toppenberg y fam.
Diana Croes

Swa y Cuñanan: Buchi , Elvira Schwengle y fam.
Aurora y Johnny Oduber
Cai Schwengle y Isabel Galindo
Greta, Andy Lacle y fam.
Sra. Vda. Aura Schwengle- Fingal y fam.
Sra. Vda. Enid Schwengle Martinus y fam.
Sra. Cecilia y fam.
Sra. Nilda Maduro y fam.
Sr. Vdo. Felipe Henriquez
Su tanta: Sra. Vda. Josefa Maduro–Maduro y famia
Su Omo: Sr. Ramon Croes na Canada

Su tanta di respet: Sra. Vda. Ervilia Croes-Krozendijk y famia

Su miho Amigonan: Walter Arends, Buchi Bislick, Aiky Croes, Theo Arendsz, Yati Angela, Herbert, 'Werki de Cuba', "Vriend", Joe Losano, Rey Kock, Marlon Henriquez, Doke Croeze, Jani Maduro y demas amigonan di Mangel Halto,

Ajudante di cas: Adid Tovar

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan , ihanan, bisiñanan, conocirnan y amigonan

Demas famia: Croes, Schwengle, v/d Linden, Maduro

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diamars 15 di mei 2012 na misa Sagrado Curason di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Savaneta.

Polis ta hibe turista burachi na su hotel

DIABIERNA madruga 02.56, Central ta manda polis na Hotel Victoria pa un homber burachi fastioso. Na yegada polis ta topa un turista Mericano, cu tabata bou di influencia di alcohol. El a bisa polis cu e ta kedando na un highrise hotel, y polis a hibe na su hotel.

Yiu drogadicto ta molestia su mama

DIABIERNA 09.00 di mainta, polis ta bay na un cas na Zeewijk, unda e conocido recidivista y usador di droga, C. de la C., ta haci fastioso. N'e cas polis ta papia cu e mama, kende ta bisa polis cu e ta hopi fastioso y y a bira agresivo. El a manda e mama cu un kopi y un tayo kibra pa cual e mama a haya dos corta chikito. N'e momento ey, C. tabata trankil, pero polis a hibe warda p'e caba di calma.



Polis ta detene chofernan cu ta haci fever riba caminda

DIASABRA madruga 00.22, asistencia di polis a wordo pidi na Valero Blvd, unda un grupo di mucha homber ta haci fever riba caminda. Polis Motorisa a bay y n'e sitio, nan ta topa dos auto, cu tabata haciendo fever.

E chofernan a wordo deteni y Papito Towing a hiba e autonan warda.

Ladronnan ta maltrata chofer y bay cu su auto

DIADOMINGO mainta 06.30 polis ta bay na Sabana Liber pa un ladronicia di auto. Na yegada polis ta papia cu e homber P.H.L.B., naci na Hulanda di 36 aña, kende tabata fuertemente bou di influencia di alcohol. E tabatin un herida ta sangra na su cabes. E ta bisa polis cu e tabata na cruzada di de la Sallestraat y Caya Betico Croes ora cu dos homber desconoci a pare.

E ta bisa cu e hombernan ta color scur. E ta bisa polis cu el a baha for di su auto, y e mesun momento e hombernan a dale riba su cabes y a pushe y bay cu su auto, Ford Escord A-11889 . Polis a bise como cu ta trata di ladronicia cu violencia, polis a bise p'e bay poli pa tratamento y despues duna keho na Recherche. E ta bisa polis cu e auto tin machica na su bumper banda drechi.

4 Homber ta horta rubberboot y benta guardia na awa

DIASABRA madruga 04.56, polis ta haya informacion cu 4 homber desconoci a ataca un guardia cu ta cuida e pier na altura di Hyatt y despues a bente na awa. Ta trata di 4 homber, cu ta yena cu Tattoo, riba nan curpa.

Dos di nan tabatin T-shirt preto y dos T-shirt blanco. Segun declaracion di e gaurdia, nan ta di habla Spaño. Tambe nan a horta un boto di rubber cu ta pertenece na Red Sail Sport, cu cual nan a bin paden, color geel. Despues cu nan a horta esaki, nan a bay direccion pazuid. Esaki a tuma lugar mas o menos 05.10.

Despues di mei ora, polis a bisa cu e lo pone un grupo riba awa pa controla un ke otro.

Muher atraca y mara den su cas

DIASABRA mainta 08.22, Central ta manda polis na un cas na Cumana pa un atraco. Na yegada polis ta papia cu e victima E.P.C., kende ta bisa cu e tabata den su kamber, ora cu el a tende un hende bati na porta. El a habri e porta y a mira un homber y un muher. Nan puntre p'e number di telefon di e señora cu ta traha cerca dje. El a sera e porta y a cana bay den su kamber pa coy su celular.

Ora cu el a bolbe pa habri e porta, un di tres persona a pushe cu e porta y nan a drenta paden. Un di e hombernan tabatin un arma di candela den su man. Nan tabata papia Spaño. Nan tabatin duc-tape cu nan a pone na su boca y su mannan. Nan a puntre p'e kluis y a hibe na su kamber. Nan a coy hopi oloshi, placa perfume y despues a mara su pianan cu duc-tape y a bay for di e sitio. El a logra los y a bay na cas di un tanta pa pidi auxilio. Personal di Recherche a bay n'e sitio y a tuma e investigacion.

Homber herida cu boter

DIASABRA 18.00, polis ta bay na Caya Butishi pa un pelea cu arma. Un rato despues un persona a yama bisa cu un hende a keda herida cu un machete y e victima tabata na Caya Bohi. Polis a bay n'e cas y ta papia cu un muher cu a haya un kap formal na su duim drechi cu tabata sangra. El a mustra e sospechoso cu tabata na Caya Bohi.

Polis a bay y a papia cu e homber D.B., kende a bisa cu el a haya problema cu e muher cu a pasa cu auto banda di dje.

A start un discusion y el a wordo bati cu boter na su frenta dor di un di e hendenan. Tambe nan a manda cu piedra. Pa 18.30 e sospechoso a keda deteni y hiba warda pa investigacion.

Control di polis durante diasabra anochi

DIASABRA madruga 00.53, hopi melding a drenta na warda cu nan tin problema cu mucha hombernan riba caya na altura di Maduro and Sons, cu ta molestia e autonan cu ta pasando. Polis a bay y a topa un grupo di hoben y un cantidad di auto riba e luga di parker pariba di Maduro & Sons. Ora cu polis a yega serca, mesora dos mucha homber a core bay. Polis a sigui nan cu pia y a detene uno.

Durante su detencion el a resisti pisa, cu polis mester a usa klop pa domine. Durante control riba e auto cu e hobennan tabata den, a resulta cu e number di e auto ta pertenece na un auto horta.

E otro autonan tambe a wordo controla y 4 chofer a haya boet, pa falta di seguro. E autonan aki, a wordo confisca y hiba warda. Polis a bisa e hobennan pa bay for di e sitio.

E polisnan a wordo insulta pa dos hoben cu tambe a keda deteni, mirando cu nan no a cumpli tampoco cu ordo di polis. Durante e control aki, polis a haci uso tambe di cacho. Un chofer burachi a keda deteni y a dune prohibicion pa maneha auto. E sospechoso a wordo presenta dilanti di Fiscal Auxiliar. Despues polis a tene control na altura di South Beach, the Village y becindario. Durante esaki, polis a detene algun persona tambe cu tabata envolvi den pelea. Un homber burachi tambe a keda deteni.

Ricardo (Cai) Winklaar y famia



ta uni nan mes n'e momento di dolor di famia Martijn-Evertsz
cu fayecimento di un ser queri manera *Carmen Luciana Martijn-Evertsz*
Mihor conoci como Mamita

Na tur su yiunan y demas famia, ta bay nos mas sincero condolencia y hopi forza n'e momento dificil aki.





ROBAN
CONSTRUCTION MATERIALS 'N MORE
Madiki 120 Schuins T/O CB Playa Pabao **Tel: 5882436**

Special:
Loderiet USA 1x10m Fls139,-
Plyform¾ filmed - Cement - T1- 11 plywood3/8 - PVC Lattice white - Joint compound - Insulation R-1 - Nails Concrete/Galv - Plastic Schrootjes
Open: Mon-Fri 8am - 12pm 1.30 - 5.30pm Sat: 8am - 2pm

LEJUEZ HAIR ACCESSORIES & BEAUTY SALON
Ta ofrece productonan di :
DREAMKIDS OLIVE MIRACLE
- Hair Extension
-Peluca
-Ta duna servicio di kapsalon
-schoool di Beyeza
#1 Prinsenstraat 15, S.Nic. Tel : 5845805
& #2 Adriaan Lacle Blvd 28 Tel: 5824947









Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Santa Ana N.V.
Pariba di Brug: Botica San Nicolas

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.Dassen
Pariba di Brug: dr.Tromp

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444, **E-mail:** noticia@awemainta.com. **CUENTA DI BANCO:** C.M.B. #229-82600. **ABONEMENT** Afl.25,00 pa luna. **ORA DI OFICINA:** Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m. **IMPRENTA:** Imprenta Nacional Arubano. **DIRECTOR:** Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar **REDACCION:** noticia@awemainta.com. **BENTA DI AVISO:** sales@awemainta.com

shaba CAR ACCESSORIES
Tanki Flip 119 Tel: 5878888
Open From: Monday - Saturday
Hours: 9:00am-1:00pm 2:30pm-7:00pm

Join our Wait & Save Campaign
We will order any model and size for you at very low price!

DRAGON CD & ELECTRONICS
Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30
Mother's Day Special

Ipad 2 and 3 Special Price
Samsung Galaxy S2 Special Price
Blackberry curve All colors
Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc……
Also repairs of iphone, Nintendo ds, playstation , etc…
Dragon Cd & Electronics
Mainstreet San Nicolas tel. 584-3999 open 9.00 – 13.00 and 14.30 – 18.30 hrs.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 21 maart 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.75	1.77	1.79
Engelse Pond Sterling	2.80	2.85	2.91
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.59	191.31	192.11
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	221.18	223.20	225.45
Euro per XEU. 100	227.02	229.10	231.40

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

DANKI PA YAMA

E celular aki ta dibo si bo tip conduci na un articulo exclusivo
HOTLINE
733-8477
Digicel
E Red Mas Grandi y Mihor.

AWE Mainta

AWE Mainta
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Labco MEDICAL / HOME HEALTHCARE
24 Hours Services!
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare
* Wheelchaires
* Beds
* Walkers
* Bathchair
* Commodes
* Crutches / Canes
* Oxygen Concentrators/Cylinders
Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).
Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Lanta, bo tin cu mira realidadnan cu e belo di ilusion no ta laga bo mira. Organisá bo bida sentimental. Bo tin na bo banda otro persona cu ta wòrdo afectá.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Laga un banda lamentacion y man na obra. Ta tempo pa traha y cuminsá duna forma na bo soño. Bo ta sinti bo mas uní na bo famia..

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Siña di bo erornan di pasado y no ripití nan. Concentrá pa superá cada dia mas. No sigui pone èxcuus y pone na promé lugar den bo bida Dios y despues bo salud.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Dirigí bo energia awor pa un trabou nobo o proyecto cu por laga bo cu bon ganashi económico. Bo mester mehorá bo estado financiero.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Gastonan imprevisto ta laga bo realisá, cu bo mester di tin mas còntròl riba bo placa. Bo ta den un periodo di economisá mas y gasta ménos..

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Ignorá e comentarionan cu ta yega na bo oido di loke bo mester haci o no den bo bida. Personanan cu ta deseá di ta dependé di bo, ta rondoná bo

Libra 21 Sep - 20 Okt
Un hende nobo ta drenta den bo famia y ta posibel cu bo tin cu haci areglonan pa acomodá bo n'e situacion nobo di bo bida..

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo pareha awor t'e motibo di discordia entre famia o amigonan. Pone e cosnan na cla, no laga nada na mitar.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo mester relahá y abo mihor cu niun hende sa esey. Scucha e consehonan di esnan cu ta stima bo y cu ta deseá di mira bo trankil y feliz.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Ta tempo pa bo tuma e iniciativa y cuminsá haci e locual cu bo a laga para pa despues. No permití cu nada ta kita bo soño, plan o ideanan.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo ta topa cu personanan cu pa tempo bo no a mira y cu por hiba bo di nobo den un relacion sentimental di cual solamente por laga smak amargo atras. .

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo ta hopi creativo, specialmente na ora di bisti. Hopi t'esnan cu ta keda impresioná cu bo aparencia nobo. Bo tin éxito den maneho di bo finansa..



Celebracion prome baby riba Dia di Mama

Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta reconoce y otorga regalo na Mama di aña

DIADOMINGO Dr. Horacio E. Oduber Hospital y specialmente Departamento di Maternidad tabata di fiesta paso a duna pa prome biaha reconocimento na e Mama di aña cu ta e prome mama cu ta duna luz riba Dia di Mama. Un celebracion sumamente bunita na momento cu Mama Chastity Kamp y tata Marshall Marval ta mira yegada di nan prome yiu Lyrienne Marval.

Pa exactamente 4or di marduga e mama ta drenta Hospital cu dolor y pa 5.05 di marduga baby Lyrienne ta nace sano cu un peso di 2690 gram y largura di 48 cm. Den presencia di Partera Shaline Tromp y enfermera Judelly Zavala y Magaly Arends conhuntamente cu Renita Blindeling, Manager di departamento Maternidad y tambe Charlaine Huntington, Funcionario di comunicacion di Hospital a haci entrega di un bunita "Flip figital videocamara".

Un regalo sumamente interesante mirando cu diariamente un baby ta haci movecion of expresion nobo cu siguramente ta bunita pa recorda y di ki miho manera cu un camara pa filma. Hunta di Directiva, staf y personal di Hospital ta manda un pabien grandi pa e pareha Marval – Kamp cu yegada di nan baby Lyrienne y alabes kier desea ainda tur mama na Aruba y tambe trahadonan di Hospital un Feliz dia di Mama.

Concierto 'Tour d'Azul' di saxofonista Henk van Twillert y cuarteto na Aruba

STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN
Het Wit Gele Kruis Aruba
Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap
Tel: 5824444/ Fax: 5824411
INFORMACION PA HENDE CU TIN SUCU!
Ora bo tin sucu y bo tin sobrepeso,ta hopi importante pa baha peso. Si bo ta baha peso,bo ta:
- baha e riesgo di problema di curazon y adernan
- baha e nivel di sucu;
- reduci e cantidad di remadi;
- reduci e nivel di cholesterol;
- sintibo fisicamente mihor.
Menos peso,mas saludabel !
PA MAS INFORMACION : 582-4444

RIBA Diadomingo, Juni 3, e saxofonista Henk van Twillert lo duna un concierto na Cas di Cultura. E concierto lo cuminsa pa 8'or di anochi. E biaha aki Henk van Twillert ta presenta e "Tour d' Azul" hunto cu Tjako van Schie, pianista, e cantante di fado Portugues, Ines Suares, y e persecusionista di Corsou, Marlon Conradus. Nos ta corda e concierto fantastico di e orkesta di saxofon 'Vento do Norte' cu a presenta na Aruba aña pasa na Marriott Hotel. Henk van Twillert fuera di ta un musico hopi talentoso, tambe ta un musico mundial, cu ta laga su mes wordo inspira pa e cultura musical na e luganan cu e ta keda. Na Aveiro, Portugal, na unda e ta biba, y via su trabou como docente na Porto, tin e influencia di fado. El a lanta na Hulanda cu e clasiconan y ainda e ta instrui esaki na su alumnonan na e Conservatorio di Amsterdam. Y na Antias durante su giranan anterior el a descubri e musico clasico Antiano di Jan Gerard Palm, Padu Lampe, Rufo Wever, Wim Statius Muller, Livio Hermans y otronan. El a namora di e musica aki y su interpretacionnan fantastico di e musica aki riba e CD " A Bag of Music" ta prueba di esaki. E gira aki yama"Tour d'Azul" y ta cuminsa riba Mei 24 na Corsou, di aki e lo bay Bonaire y St. Maarten pa finalmente e yega Aruba pa e concierto na Cas di Cultura riba diadomingo, juni 3. E concierto ta wordo organisa pa Circulo Arubano Pro Arte cu cooperacion di Prins Bernard Cultuurfonds Caribisch Gebied y Directie Cultuur Aruba. Riba e programa tin obranan di Bach, Rachmaninov y Fauré, tangonan di Piazolla, bunita fados di Jesus Zing y Mario Martin Guia, piezanan jazz di Gershwin y Sidney Bechett y composicionnan Antiano di W. Statius Muller, Jan G. Palm, Padu Lampe y Livio Hermans. Entrada pa e concierto ta Afl. 40,- (general); miembro Afl. 35,- y carchi pa hubentud Afl. 20,- Solamente carchi general lo ta na prebenta na e libreri-anan De Wit Van Dorp y Plaza Bookshop. Por reserva carchi pa miembro y carchi di hubentud door di yama na tel. 582-3208.

AWE Mainta
Find us on Facebook
Like

En busca di e prome titulo di Campeon

Directiva di SV La Fama AruBooks-Jeds ta pidi apoyo di pueblo di Savaneta

Mañan ta inicia e serie semi final di division di Honor organisa pa AVB cu e prome encuentro cu lo bay entre RCA, e number uno di e campeonato regular, contra di Estrella cu riba ultimo dia di campeonato, a logra su clasificacion superando Bubali cu anotacion di 3-2.Ambos ekipo lo sali en busca di e prome victoria pa asina fiha un bon posicion pa resto di e serie semi final.Diaranson anochi lo tin e di dos partido di e serie semi final ora cu La Fama AruBook-Jeds, number dos den e campeonato regular, subi tereno contra di Britannia cu a termina na di tres puesto den nan prome compromiso di e semi final.

Directiva di La Fama AruBook-Jeds ta haci un apelacion riba fanaticada di e ekipo di La Fama y e pueblo di Savaneta en particular, pa acudi na e wega aki y sostene e ekipo en busca di su prome titulo di campeon di division di Honor den futbol di Aruba.Na mes momento directiva ta haci un apelacion riba fanaticonan di La Fama, pa cumpli cu peticion di FIFA y di AVB, pa respeta e rival, respeta refereenan encarga cu e partido y tambe respeta tur hende sinta den stadion cu tambe ta bay mira e weganan.AVB den reunion diasabra a haci un apelacion riba e cuater ekiponan pa pidi nan fanaticada pa mantene etica moral y di respet ora cu nan ta mira wega y no insulta referee of hungadonan di otro ekipo durante di e wega.Directiva di La Fama ta pidi su fanaticada pa acudi na grandi pa sostene e ekipo den e lucha pa alcansa e final di e torneo, y asina duna un man pa La Fama hiba e titulo pa Savaneta.



Universidad di Aruba ta invita:

Facultad di Derecho ta organisa un Academic Experience 2012

E Facultad di Derecho di Universidad di Aruba ta organisa diasabra 19 di mei e ACADEMIC EXPERIENCE 2012. Participantenan di e actividad aki lo tin e oportunidad pa experiencia con e ta pa studia Derecho na Universidad di Aruba. Cu e Academic Experience aki e Facultad di Derecho tambe ta desea di alcansa personanan cu ta trahando den sector publico y sector priva y cu ta pensando pa studia derecho. Participantenan lo haya e oportunidad pa experiencia con e ta pa haya les na nivel universitario y pa debati riba topiconan social for di un punto di bista huridico. E programa lo tuma luga na e edificio La Salle cu ta situa na J.E. Irausquinsplein 4 na Oranjestad y lo cuminsa 9'or di mainta y lo dura te cu 1'or y mey di atardi. E Facultad di Derecho ta haci un suplica na tur esnan cu ta desea di participa avisa esaki di antemano na e e-mail lawschool@ua.aw of telefonicamente: (+297) 582 3901 ext. 226.

E Facultad di Derecho

E Facultad di Derecho ta e prome facultad di UA y a wordo lanta na 1988. E Facultad di Derecho ta duna un estudio na nivel universitario di Derecho Arubano den e idioma Hulandes. Na e momento aki tin mas o menos 150 studiante haciendo nan estudio na e facultad. Hopi di e studiantenan aki ya ta activo den diferente organisacionnan na Aruba entre otro na diferente instancia gubernamental. Un di e motibonan pa e studiantenan aki participa na un estudio di derecho ta pa nan mehora nan perspectiva di crecemento den nan organisacionnan. Algun organisacion ta stimula su empleadonan pa studia entre otro door di crea flexibilidad na pia di trabou. Perspectiva di carrière

E curso di e bachelor ta un estudio di tres aña. E studiante cu completa su examen di bachelor cu exito ta posee un conocemento amplio ariba tur e areanan (cardinal) di Derecho como tambe riba e habilidadnan huridico mas importante. Na e posibilidadnan di empleo pa studiantenan cu a termina nan bachelor ta pertenece varios funcion auxilia huridico, como por ehempel administratief-juridisch medewerker, juridisch secretariaatsmedewerker, griffiemedewerker, jurist rechtsbijstand y voorlichter. E tareanan principal di un bachelor Arubaans recht ta pa ehecuta pesquisa preparatorio huridico, e preparacion y composicion di documentonan, e maneho y administracion huridico y consejo na clientenan.E proposito ta pa studiantenan cu ta caba nan bachelor sigui nan estudio di e master. E master di derecho Arubano ta brinda e posibilidad na e studiante pa e desaroya un specialisacion den un area huridico. Specialisacion ta tuma luga pa medio di tres profiel, esta Strafrecht, Privaatrecht y Staats- en bestuursrecht. Studiantenan cu a completa e master por eherce e, asina yama, "togaberoepen". Esey ta significa cu nan ta cumpli cu un rekisito pa eherce e profesion di abogado, e funcion di officier van justitie of esun di hues. Ademas nan por eherce diferente funcionnan di liderazgo, policy-making y consehera huridico den organisacionnan na Aruba y exterior. Den sector publico bo ta en contra studiantenan cu a termina master den diferente instancianan gubernamental: cerca e Ministerio Publico y e Corte den e Prome Instancia, Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, pero tambe Departamento di Finansas, Departamento di Enseñansa, Departamento di Relacion Exterior y tur instancia na unda actividadnan huridico cu ta beleidsondersteunend y beleidsuitvoerend ta wordo ehecuta. Den sector priva bo ta en contra studiantenan cu tin un diploma di master den abogacia, den e area bancario y di seguro y hopi otro sectornan di e mundo empresarial Arubano.

wa mas informacion tocante inscripcion y rekisitonan di admision pa e estudio di derecho por acudi na e website di Universidad di Aruba (www.ua.aw). Tambe bo por tuma contact cu e coordinador di e Office of Student Affairs (OSA), na number di telefon (+297) 588-9946 ext. 257.

Dr. Mariano " Pitòsh" Heyden un científico mas di Còrsou





ROTTERDAM/WILLEMSTAD – Un sala yen yen por a presencia diahuebs 10 di mei 2012 e defensa di Mariano "Pitòsh" Heyden, kende a defendé su investigacion riba nivel doctoral cu e título: "Essays on Upper Echelons & Strategic Renewal: A Multilevel Contingency Approach" cu ta tres estudio riba nivelnan di maneho di mas halto y renobacion stratégico: Un asercamento contingente riba diferente nivel. Esaki a tuma lugar na Universidad Erasmus na Rotterdam, Hulanda; bou di guia di su promotor prof. dr. ing. Frans van den Bosch y e co-promotornan prof. dr. Henk Volberda y dr. Jatinder S. Sidhu.

Dr. Heyden den su defensa a splica di a concluí cu teamnan gerencial halto ta tumando diferente decision pasobra diferente elemento di conocemento, experencia y habilidad ta keda activá relacioná cu diferente reto. Esaki ta resultá di e manera cu diferente manager tòp ta busca informacion y ki prioridad nan ta duna diferente asunto, e alcanse di alternativanan stratégico cu nan ta considerá y e prehuicionan cu tin na momento cu mester solucioná problema.

E investigacion científico di dr. Pitòsh Heyden a tuma lugar den e programa doctoral di Universidad di Erasmus y tabata organisá pa ERIM: Erasmus Research Institute of Management, e instituto di investigacion combiná di Rotterdam School of Management (RSM), Erasmus School of Economics (ESE) y Erasmus Universiteit Rotterdam.wDr. Mariano 'Pitòsh' Heyden a nace na Còrsou na aña 1984 y ta yiu di Mariano Heyden y Reyna Joe. El a haña su titulo di BSc na 2006 den Business Administration na Universidad di Antia. Na 2008 el a haña cum laude su titulo di MPhil na Erasmus Institute of Management. Y awor 4 aña despues el a logra exitosamente e titulo di dr.

Den di dos mitar di e aña aki e lo continuá su carera profesional como asistente profesor na Universidad di Newcastle na Australia.

Riba e potrètnan por mira momentunan despues cu dr. Pitòsh Heyden a caba di defendé su investigacion científico.

Alexander Conceicao di La Fama a bira maximo anotado di division di Honor



E dos buela nan eliminatorio di e campeonato division di Honor di Arubaanse Voetbal Bond a termina y como maximo anotador di e campeonato 2011-2012 a keda e centro delantero di SV La Fama AruBook-JEDS, c'un total di 18 gol.Na di dos luga a termina e delantero di SV Britannia c'un total di 14 gol y na di tres luga a termina Carlos Rua di RCA c'un total di 13 gol mientras cu na di cuater puesto a keda e delantero di La Fama, Albert Roy Francis cu 10 gol anota.Mester menciona cu e cuater hungado nan aki so a logra di supera e barera di 10 gol pa e temporada regular mientras cu Gleisson Barros dos Santos di La Fama, Dwayne Alex Raven di Dakota y Mairon Gutierrez di Estrella tabata cerca cu 9 gol anota cada uno.Algun otro detaye di e specialidad aki ta e hecho cu e maximo anotado di temporada pasa, e centro delantero di Bubali, esta Tyrone Maria, a logra di anota solamente 5 gol, hungando solamente den e di dos buelta di e campeonato.Maurice Escalona kende tambe tabata entre e miho nan di temporada pasa, a logra 8 gol en total den un temporada cu pa gran parti e no a mira accion debi na lesionnan cu el a sufri.Pa loke ta e maximo anotadonan di e otro ekipo nan nos ta haya cu Alexander Tejada a anota 7 gol pa Bubali, mesun cantidad di Deffrey Banton di Deportivo Nacional, y Abraham Pacheco di Riverplate a anota 6 gol.Pa e ekiponan di Independiente Caravel e maximo anotado a bira Junior Rasmijn cu 4 gol y pa Jubentud Tanki Leendert tabata Luis Salinas kende a anota 4 gol pa su ekipo.